

Deuteronomio

Itlamiya tlajtol Moisés

¹ Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Moisés quinilhui nochi israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali atemítl Jordán para campa quisa tonati. Quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamítl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejcoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque.

² Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb [1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.] hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir,

³ nopa israelitame huejcajque 40 xihuitl ipan ojtli para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario [1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.] Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni tlajtoli tlen TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui.

⁴ Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán tlen itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei.

⁵ Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tlali Moab huan aya apanotoyaj nopa atemitl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Huan quinilhui:

⁶ “Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quiijto: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl,

⁷ huan monequi ximocualtlalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochi pilaltepetzitzi tlen nechca. Nojquiya ximoaxcatica nochi tlaltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatica campa tepetini, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemitl Éufrates.

⁸ Nimechmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, niimoTECO, niquintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía ininhuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuihua.’

Moisés quinquimacac jueces

⁹ “Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochi imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlahuel etic para nijhuicas noselti.

¹⁰ TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque

tlahuel timiyaqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli.

¹¹ Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja tech-tencahuilijtoc para quichihuas.

¹² Pero nimechilhui para na noselti ax huelis ni-jhuicas nochi imocuesol. Ax huelis nijsencahuas sesen tlamantli quema inmocualanise.

¹³ Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlanamiquij huan niman-tzi huelis quichihuase se tlenijqui. Huan injuanti niquintlalis ma inmechyacanaca. Queja nopa nimechilhui.

¹⁴ “Huan inquijtojqque: ‘Cualtitoc tlen tiquijto-hua.’

¹⁵ “Huajca niquntequimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlanamiquij huan cuali quichihua inintequi. Sequin niquintlali ma quinmocuitlahuica se mil tlacame, sequinoc 100 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para injuanti ma tetlajtolsencahuaca campa imojuanti.

¹⁶ Nojquiya niquinnahuati nopa jueces: ‘Xiteltajtolsencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlatl ica se tlen seyoc tlali ehua.

¹⁷ Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema in-tetlajtolsencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen te-

icneltzitzi, nochi xiquinchihuilica tlen xitlahuac. Amo xiquimacastica niyon se tlatatl pampa intetlajtolsencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinechhualiquilica, huan na nijsencahuas.'

¹⁸ "Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

Israelitame quitlachilitoj nopa tlali

¹⁹ "Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlahuel hueyi huan temajmati queja inquimatij. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea.

²⁰ Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas.

²¹ Niqijto: 'Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlaliytoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhuijtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.'

²² "Pero imotatahua hualajque noca na huan quiijtojque para achtohui ma tiquintitlanica sequin tlacame ma techtlayacancuilica huan ma quiixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquíaj techmatiltisquíaj tlaque ojtli ma tiqitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

²³ "Huan nijcualcajqui tlen quiijtojque huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatatl tlen sesen hueyi familia.

24 Huan injuanti yajque huan tlejoque ipan nopa tepetini huan teipa ajsitoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiixmatitoj.

25 Huan quicuitejque se ome cuatlactli tlen on-cayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacayaya.

26 Pero imotatahua ax quinejque calaquise. San quitlahuelcajque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios techmacac.

27 “Huan ipan ininchajchaj pejque camatij queja ax monequi huan quiijtojque para TOTECO ax techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techzontlamiltisquíaj.

28 Quiijtojque para ax huelise yase pampa iniic-nihua tlen yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijque para itztoyaj nozona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijque para nozona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta elhuicac. Nojquiya injuanti quinitzttoyaj iconehua Anac nozona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

29 “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica.

30 TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlathuis topampa tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamantli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto,

31 huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campa imoTECO Dios techyacantiyajqui hasta

nopa tonal. Quena, imoTECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuilía ipilcone.’

³² “Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltocaque itlajtol TOTECO Dios,

³³ yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yajaya ica tlayohua techtlahuilijtinentoya ica se tlilelemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

³⁴ “Huajca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quiijtihuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quiijto

³⁵ para niyon se tlatatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quiitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua.

³⁶ TOTECO quiijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quiitas. Huan quiijto yajaya ica iconehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

³⁷ “Nojquiya ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui noca na, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis niajsis ipan nopa tlali tlatencahuili.

³⁸ Pero nechilhui para Josué, icone Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijjolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochi inisraelitame.

³⁹ Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quiijto: ‘Huan imoconehua tlen aya tleno

quimachilíaj, inijuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisquíaj, inijuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen nimechmacas para inmoaxcatise.’ Queja nopa quijto TOTECO ipan nopa tonal.

⁴⁰ “Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli tlen yahui para Hueyi Atl Chichiltic.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israeli-tame

⁴¹ “Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quijto huan nechilhuijque para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tlatehuisquíaj queja TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan imotatahua quicuique tepostli para ica tlatehuse, huan mocualtlalijque para tlejcosa ipan nopa tepetl para tlatehuisquíaj. Moilhuijque para ax ohui elisquía para tlatehuitij nozona.

⁴² “Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlejcosa para tlatehuitij pampa yajaya ax itz-tosquía ininhuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

⁴³ “Pero yonque na, niimoTECO, niquinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nechtlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campa nopa tepetini.

⁴⁴ Huan nopa amorreos tlen itztoyaj nozona, panquisque huan quitojtocatiyajque imotatahua queja tetojtocatiyohuij etzame. Huan

quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma.

⁴⁵ Huan teipa tlen mocajque noja itztoque mocuepque mochoquiliyayaj iixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inincuesol.

⁴⁶ Huan yeca monejqui imotatahua huan nochi tojuanti tlahuel tihuejcajque para tiitztose ipan tlali Cades.

2

Israelitame nejnentiyaajque miyac xihuitl

¹ “Teipa timocuepque campa huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

² “Huan teipa TOTECO nechilhui,

³ para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte,

⁴ huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui inijuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado.

⁵ Monejqui ma ax tiquinpehualtica para timotehuse pampa TOTECO ax techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Nechilhui campa tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya.

⁶ TOTECO nechilhui monequi tiquincohuilisquáj tlacualistli huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiquise. Quena, temachtli

monequi ma tiquinixtlahuilica nochi tlen tijtequihuijque.

⁷ Nechilhui ma tijtlacaquilica pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli tlen tijchijtoyaj. Techmocuitlahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yajaya mocajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechnahuati TOTECO Dios.

⁸ “Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintlal toicnihua tlen iteipa ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

⁹ “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquincualan-camacaca, niyon amo xiquinpehualtica Moab ehuan para ax inmechtehuse pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.’

¹⁰ (Huejcajquiya nozona itztoyaj tlhuel miyac emitame, se tlamantli tlacame tlen huejcapan-tique queja iconehua Anac.

¹¹ Huan nopa moabitame quintocajtiyayaj nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapan-tique tlacame’.

¹² Huan achtohuiya ipan tlali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quintzontlamiltijque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame inquinquixtise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatis.)

13 “Huan teipa TOTECO nechilhui ma timot-lalanaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlajtli.

14 “Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtohuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sampa tiquixcotonque nopa atlajtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxitiytoyaj 20 xihuitl huan huelque yahuij tlatehuitij ipan nopa tonal quema imotatahua motlepanitaque huan quiijtjque para ax calaquisquíaj ipan nopa cuali tlali.

15 Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichicahualis quintzontlamiltijtiyajqui hasta senquistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

16 “Huan quema ya mictoyaj senquistoc nochi tlen quipixque xihuitl para tlatehuitij ipan nopa tonal huejcajquiya,

17 TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui,

18 para ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar.

19 Pero nechilhui quema timopantise ininhuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquinpehualtica para techtehuise. Yajaya quiijto para ax techmacas niyon quentzi inintlal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Queja nopa quiijto.

20 (Huejcajquiya ni tlali nojquiya quixmatiyaya queja inintlal tlacame tlen huejcapantique pampa nozona itztoyaj nopa tlacame tlen nopa amonitame quintocajtiyayaj zomzomeos.

²¹ Huan itztoyaj tlahuel miyac nopa huejcapan-tique tlacame. Quipixque san se ininhuejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopa amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali.

²² San se tlamantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltitijyajqui nopa horeos iniixtla iixhuihua Esaú para inijuanti huelqui mocahuase ipan inintlal campa ama mocahuaj.

²³ Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopa caftoreos tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopa filisteos no-pona.)

Huan Moisés quinilhui:

²⁴ “Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli Arnón. Nechilhui para yajaya techmac-tilisquía nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen quin-nahuatía amorreos ipan Hesbón. Quiijto nochi itlal mocahuas tomaco para timocuijcuilise. Hua-jca nechilhui quema tiajsique no-pona, para ma tijpehualtica tijtehuise para huelis timoaxcatise nopa tlali.

²⁵ Huan TOTECO quiijto para ipan nopa tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan tlat-tepactli ma pehuaca techimacastica. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acajya tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón

26 “Huajca quema tiitztoyaj ipan huactoc tlali tlen itoca Cademot, na, niMoisés, niquintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis,

27 pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijque para timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa nochi panoj. Ax tiquitzquisquíaj niyon se tlamantli.

28 Nochi tlacualistli tlen tijcuasquíaj tiquincohuilisquíaj. Nojquiya nochi atl tlen tiquisquíaj nojquiya tiquincohuilisquíaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojtli ipan itlal.

29 Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopa moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemitl Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise nopa cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopa nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Sehón.

30 “Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetilijtoya para huelis quitlalis nopa Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

31 “Huan teipa TOTECO nechilhui: ‘Ya nipejtoc para nijtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya nopa tlen nimechmaca.’

32 “Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlacajhua techtehuicoj ipan Jahaza,

33 pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya nochi iconehua huan itlacajhua.

³⁴ Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcajque ma itzto.

³⁵ San timoaxcatijque nopa tlapiyalime huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen tijpantijque ipan nopa altepetini tlen tiquintlanque.

³⁶ “Huajca tiquintlanque nochi altepetini tlen altepetl Aroer tlen mocahua nechca atemitl Arnón huan nochi altepetini ipan tlamayamitl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quiijiyohui totlatehuijcayo pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco.

³⁷ Pero ax tiquintehuijque amonitame. Ax tiquincuilijque inintlal nechca nopa atemitl Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiquintehuica.

3

Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og

¹ “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltaltzi Edrei.

² “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi itlacajhua huan inintlal. Huan inquintlanise queja inquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

³ “Huajca queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi itlacajhua. Huan tiquintlamimictijque huan ax tijcajque niyon se ma itzto.

⁴ Huan timoaxcatijque nochi 60 altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcajque tlen ax timocuilijque.

⁵ Huan nochi nopa altepetini eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquinitzquijque nochi sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamitl.

⁶ Huan tiquintlamimictijque queja tijchijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepetini.

⁷ Pero inintlapiyalhua timocuijcuilijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli tlen ipati.

⁸ “Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa tlaltini tlen quinahuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemitl Jordán. Elqui toxca tlen nopa atemitl Arnón hasta tepetl Hermón.

⁹ (Nopa Sidón ehuan quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiyayaj tepetl Senir.)

¹⁰ Huan nojquiya elqui toxca nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochi tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahuatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

11 “San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca re-faitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepostli huan ihuehuey-aca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipat-lajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajcoctoque itlapech para nochi tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán

12 “Huan nopa tlali tlen timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquin-macac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemitl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua.

13 Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintlal ipan nica nali atemitl Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nopona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal Huejcapantique Tlacame’ pampa achtohuiya nopona itztoyaj.

14 Iixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuilijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocaj-tíaj Havot Jair o Itlal Jair.

15 Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir.

16 Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlatlajco nopa tlamayamitl huan ajsic hasta nopa atemitl Jaboc tlen monepantía ica nopa amonitame.

17 Ininnepa ica campa calaqui tonati elqui nopa atemitl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc [3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.].

18 “Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequi nochi imosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemitl Jordán huan quinpalehuise iniicnihua ma moaxcatl inintlal nojquiya.

19 San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalime tlen inquinpiyaj,

20 hasta TOTECO Dios quinmacas nochi imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemitl Jordán. Huajca quena, huelis inocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

²¹ “Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixtiyol ta tiquitztoc nochi tlen TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa inyahuij.

²² Amo xiquinimacastica pampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.’

TOTECO ax quicahuili Moisés ma calaqui Canaán

²³ “Huan ipan nopa tonal nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui:

²⁴ ‘TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpeshualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Axaca seyoc DIOS ipan elhuicactli, niyon ipan tlaltepactli tlen huelis quichihuas ni yejyetzitzi tlamantli huan tiochicahualnescayotl tlen ta hueli tijchihua.

²⁵ Nimitztlajtlanía se favor. Xinechcahuili nojquiya nijpanos ni atemitl Jordán pampa nijnequi niquitas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequi niquitas nopa campa itoca Líbano.’ Queja nopa niquilhui.

²⁶ “Pero inquimatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtoyaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.’

²⁷ Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nozona nitalachiyas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nozona huelis niquitas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemitl

Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali.

²⁸ Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijyolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochi iniisraelita tlacajhua para inapanose nopa atemtl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

²⁹ “Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

4

Moisés quintlalnamiicti nopa israelitame

¹ Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtili tlen nimechilhúa para xijtoquiliijiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalacause huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, ininDios imohuejcapan tatahua.

² Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca.

³ Inquiitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor.

⁴ Pero imojuanti inquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama.

⁵ “Huajca nojquiya ipan nopa tlali tlen inquiselise monequi inquitoquilijiyase nopa

tlanahuatili huan tlamachtili tlen noTECO Dios nechahuatijtoc para nimechmachtis.

⁶ Ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi ni tlanahuatili pampa queja nopa quiitase nochi sequinoc tlacame para intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Huan nopa tlacame inmechitase huan quicaquise tlen imotlanahuatilhua huan quiijtose para inisraelitame initztoque se tlamantli tlacame tlen nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Queja nopa quiijtose.

⁷ Pampa ax onca seyoc tlali, niyon tlen hueyi ica miyac itlacajhua, axaca quipiya se dios tlen mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj queja TOTECO Dios mocahua ica tojuanti.

⁸ Huan ax onca sejcoyoc ica itlacajhua tlen quipiyaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilme tlen xitlahuac queja tlen nimechnextilis ama.

⁹ “Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuitlahuica miyac imoyolo. Amo xiquilcahuaca niyon se tlamantli tlen inquittoque ica imoixtiyol. Ma mocahua ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiqilis nochi tonali hasta inmiquise. Huan xiquinpohuilica imoconehua huan imoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli tlen TOTECO techchi-huilijtoc.

Xiquilnamiquica quema TOTECO camatqui ipan Sinaí

¹⁰ “Nojquiya imoconehua xiquinpohuilica tlen nopa tonali quema nochi tiisraelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí.

Huan TOTECO nechilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itos para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiqinnexilica toconehua queja nopa ma quichihuaca.

¹¹ Xiquinilhuica imoconehua quejatza timonechcahujque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya tlitl, poctli huan tlilelemectli queja nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tlejcoyaya se poctli tlen tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan elhuicactli.

¹² Huajca TOTECO inmechnojnotzqui tlatlajco nopa tlitl. Nochi inquicajque itos, pero ax tleno inquitaque, niyon inquimatque quejatza nesiyaya. San itos inquicajque.

¹³ Huan TOTECO inmechilhui tlaque monequi inquichihuase para inquitlamichihuase nopa tlatolsencahuali tlen quichihuayaya imohuaya. Inmechilhui monequi inquineltoquilise nopa matlactli tlanahuatili huan quiniujcuilo ipan ome tepatlactli.

¹⁴ Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nochi nopa tlanahuatili huan tlamachtirme tlen monequi inquichihuase ipan nopa tlali campa inajsitij huan inmoaxcatise.

Ma ax tiqintlepanitaca tiotzitzi

¹⁵ “Ax inquitaque itlachiyalis TOTECO quema inmechcamahui tlen tlatlajco nopa tlitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado,

¹⁶ para amo xijchihuaca tlen fiero huan inquisencahuase se tlaixcopincayotl tlen

nesis queja se tlenijqui para inquittepanitase queja elisquía imoTECO. Amo xijchihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja se tlatatl o se sihuatl,

¹⁷ o se tlapiyali ipan tlattepectli, niyon tlen nesis queja se tototl tlen patlani ipan elhuicactli.

¹⁸ Niyon amo xijsencahuaca se tlaixcopincayotl para inquihueyichihuase tlen nesi queja se tlamantli tlen moxitlanía tlalchi o tlen nejnemi atzintla queja michime.

¹⁹ Huan quema intlachiyase para elhuicac, huan inquinítase sitlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tlamantli tlen eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali inquin-hueyichihuase, pampa imoTECO Dios quínchijchijqui nopa tlamantli para nochi tlacame ipan ni tlattepectli.

²⁰ Pero ica imojuanti huan imotatahua, TOTECO inmechquixti tlen tlali Egipto campa tlahuel intlaijiyohuiyayaj queja elisquía initztosquíaaj ipan se horno tlen tlahuel totonic. Huan inmechchijqui xiitztoaca iniaxcahua san ya, queja ama initztoque.

²¹ Pero TOTECO cualanqui noca na imopampa imojuanti huan quiiyto ax nihuelis niquixcotonas nopa atemitl Jordán para nicalaquís ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

²² Huajca monequi nimiquis ipan ni tlali huan ax nijpanos atemitl Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tlali.

²³ Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se

tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl,

²⁴ pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tlamantli. ¡Yajaya queja se tli tl tlen nochi quitzontlamiltía!

²⁵ “Huan quema inquinpiyase imoconehua huan imoixhuihua huan ya inhuejcajtose initztose ipan nopa cuali tlali, intla intlajtlacolchi huase iixtla TOTECO huan inmochihuilise tiotzitzi o tlaixcopincayome tlen quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis imohuaya.

²⁶ Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli para melahuac nimantzi inixpolihuisse. Ayoc initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tlacame inmechtzontlamiltise.

²⁷ Huan nopa quentzi tlen mocahuase tlen imojuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepetini huan tlaltini ipan tlattepectli.

²⁸ Huan nopona, quena, quinquipanose tiotzitzi tlen tlacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotzitzi tlen cuahuatl huan tlen tetl ax tlaquij, niyon ax tlaquaj, niyon ax tlaijiyotilanaj.

²⁹ “Pero intla nopona inquitemose TOTECO Dios, inquipantise. Quena, inquipantise intla inquitemose ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

³⁰ Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlaijiyohuilistli huan cuesoli tlen inmechpantis ipan nopa itlamiya tonali, inmocepase ica imoTECO

Dios huan quena, inquineltocase tlen inmechilhuía.

³¹ Pampa imoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmechtlahuelcahuas, niyon ax inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Ax quiilcahuas nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

³² “Pero ximotlajtlanica imojuanti, intla ica nochi nopa tlamantli tlen panotoc hasta ipejya tlattepectli quema Toteco achtohui quichijqui se tlatatl intla oncatoc se tlamantli quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tlamantli hueyi quej ni o intla se quicactoc tlen se tlamantli quej ni.

³³ Ax onca sejcoyoc tlen nochi itlacajhua quicactoque itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlajco ipan tlitl queja imojuanti inquicactoque huan noja inmocahuaj inyoltoque para intepohuilise.

³⁴ Ax oncatoc seyoc Dios tlen quiitztoc se tlamantli tlacame tlen quinquipanoyayaj sejcoyoc ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja imoTECO Dios inmechchiuilijtoc. Pampa yajaya quintitlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tlamantli tlen temajmati. Quintehuiqui ica ihueyi chichualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamantli tlen inquiitztoque ica imoixtiyol para TOTECO inmechchiuilijtoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc.

³⁵ TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía

DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc.

³⁶ Huan para inmechxitlahuas queja quinamiqui yajaya inmechnojnotzqui tlen elhuicac, huan ipan tlaltepactli inmechnextili se hueyi tlitl, huan nopona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

³⁷ “Huan pampa yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque iniixhuihua, para inelise itlaca-jhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chichahualis huan hualajqui imohuaya ipan ojtli.

³⁸ Huan yajaya quintzontlamiltis imoixtla sequinoc tlamantli tlacame tlen más miyac huan más quipiyaj chichahualistli que imojuanti pampa quinequi inmechmacas inintlal. Quinejqui xijselica para imoaxca queja ama mochihua.

³⁹ “Huajca xijmatica cuali ipan imotlalnamiqulis para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaltepactli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc.

⁴⁰ Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen na nimechmaca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali elis para imojuanti huan imoixhuihua, huan initztose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa.”

Altepetini campa hueli momanahuisse

⁴¹ Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame huelis momanahuitij ipan ni inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati.

⁴² Huan intla se acajya quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa nozona axaca hueli quimacuepilis.

⁴³ Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili

⁴⁴ Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtili,

⁴⁵ huan leyes tlen na, ni Moisés, ni quinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan ni quinilhui sampa quema itztoyaj nozona,

⁴⁶ nechca atemitl Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali tlen eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

⁴⁷ Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán.

⁴⁸ Huan inintlal pehua campa altepetl Aroer iteno nopa atemitl Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya quitocajtiyayaj tepetl Hermón.

⁴⁹ Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca atemitl Jordán ipan neca nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc [4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec,

o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.] tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

5

Nopa majtlactli tlanahuatili

¹ Huan Moisés quinnojnatzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquilica, inisraelitame, nochi ni tlanahuatili huan tlamachtili tlen nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochi huan xijpiyaca cuidado para inquintoquilijtiyase.

² “TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsencahuali tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí.

³ TOTECO ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis tohuejcapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiitztoque nica.

⁴ TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tlitl huan ihuaya timoixtlachilijque.

⁵ “Huan na niitztoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quiijtohuayaya, pampa imojuanti inquiimacasiyayaj nopa tlitl huan ax intlejcoque campa yajaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quiijto:

⁶ Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa inlataequipanohuayayaj san tlapic.

⁷ Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

⁸ Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen

eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlaltepactli o tlen eltoc ipan atl.

9 Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltía tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua, huan ininconeua iniixhuihua.

10 Pero ica tlacame tlen nechicnelía huan quichihuj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeua huan iniixhuihua. Quena, ininpampa inijuanti niquintlasojtlas ininteipa ixhuihua tlen quinpiyase ininconeua mil hueltas.

11 Amo xicahuilmatica notoca niimoTeco DIOS, pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quiahuilmatis notoca.

12 Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc tonali pampa queja nopa na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc.

13 Xitequitica chicuase tonali huan ipan nochi nopa tonali xijchihuaca nochi tlen monequi in-quichihuase.

14 Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajcahuaca huan xinechhueyichihuaca na niimoTECO Dios. Amo hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotlaca tlatequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotoro

tlen quimati tlapoxahua, niyon imoburro, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imotlal. Axaca tequitis, san ximosiyajcahuaca.

¹⁵ Xiquilnamiquica para imojuanti nojquiya ineliyayaj intequipanohuani ipan tlali Egipto campa ax quema huelque inmosiyajcahuase niyon se tonal huan na niimoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajcahuaca.

¹⁶ Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan queja nopa initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.

¹⁷ Amo xitemictica.

¹⁸ Amo ximomecatica.

¹⁹ Amo xitlaxtequica.

²⁰ Amo aca xiquistlacahuica.

²¹ Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen quimati tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca.”

Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixtla TOTECO

²² “Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quiijtoc. Teipa quiijuilo ni tlajtoli ipan ome tepatlectli huan nechmacac.

²³ Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquitaque

nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamahuicoj nochi imotlayacancahua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl. Huan nechilhuijque:

²⁴ TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camati ica tlacame huan inijuanti ax miqij.

²⁵ Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techtzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise.

²⁶ Niyon se tlatatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más techcamahuis.

²⁷ Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquili nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase tlen technahuatis.'

²⁸ "Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquilijtoya nochi tlen inquijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inquijtojqtoque huan cuali tlen inquijtojque.

²⁹ Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquitlepanitasquíaaj huan inquichihuasquíaaj nochi itlanahuatilhua queja inquijtohuaj, huan ax quema inquipatlasquíaaj imotlalnamiqulis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua

inquipiyase se yolistli tlen nelyejyectzi.

³⁰ Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua,

³¹ huan para na ma nimocahua nozona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquichihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

³² “Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtoc huan amo xijcuapologa niyon quentzi.

³³ Xijtoquilica nopa ojtli tlen TOTECO Dios inmechnextilijtoc para initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya inmechmacas para inmoaxcatise.

6

Nopa hueyi tlanahuatili

¹ “Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca.

² Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacastica huan xijtlepanitaca TOTECO imojuanti, imoconehua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quijjtohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan intla queja nopa inquichijtinemise, initztose miyac xihuitl.

³ Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali initztose huan

inquinpiyase miyac imoconehua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO ininDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos intla inquinaeltoquilijtiyase itlanahuatilhua.

⁴“Huaajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

⁵“Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi imoyolo, huan ica nochi imoalma, huan ica nochi imochicahualis.

⁶“Xijtzontecntalica nochi ni tlamantli huan ximoilhuica ajachica tlen nimechilhujitoc ama.

⁷ Xiquinnexsilica imoconehua mojmmostla. Xiquinpohuilica nochi ni tlanahuatili quema initztoque ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojtli. Xiquinmactica quema inmotecase para incochise huan quema inmehuase.

⁸ Ma eli queja inquinapiyaj nochi ni tlanahuatili ijcuilijitoc ipan imoma huan ipan imocuajtol para se tlanescayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquilcahuaca.

⁹ Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzali huan cuapuertas tlen imochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO

¹⁰“Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquía, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quiyiya huejhueyi altepetini tlen yejectzitzitzi tlen imojuanti ax inquisencajtoque.

¹¹ Quipiyas caltini tejtemitoque ica nochi tlamantli tlen cuali tlen imojuanti ax inquichijchijtoque. Quipiyas ameltini tlen ax inquinajtoque huan quipiyas mili ica miyac cuatini tlen olivos para aceite tlen ax inquintoctoque.

¹² Pero quema intlacuase hasta inixhuisse nopona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic.

¹³ Xiquimacastica huan xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi intlategojquetzase san ica yajaya itoca.

¹⁴ Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhueyichihuaj nopa tlacame nopona imonechca pampa ax neli Dios.

¹⁵ ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan intla inquihueyichihuase seyoc, cualanis imohuaya huan inmechtzontlamiltis huan inpolijtehuase tlen ni tlaltepactli.

¹⁶ “Amo xijyejyecoca imoTECO Dios queja inquichijque ipan Masah.

¹⁷ Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtili tlen ya inmechnahuatijtoc.

¹⁸ Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan incalaquise huan inmoaxcatis nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas.

¹⁹ Huan queja nopa yajaya quintzontlamiltijtiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quijtojtoc quichihuas.

²⁰ “Huan teipa ica miyac xihuitl quema imoconehua inmechtajlanise para tlen monequi quipiyase nochi ni tlanahuatili tlen technahuatijtoc TOTECO Dios,

²¹ monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapic tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chichahualistli.

²² Toseltitzitzi tiquitaque nochi huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochichahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto tlen tlahuel quinmajmati Faraón huan nochi itlacajhua.

²³ Pero tojuanti techquixti tlen nozona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas.

²⁴ Huan yajaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochi ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiitztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama.

²⁵ Huan intla tijchihuase nochi ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Queja nopa xiquinnanquilica imoconehua.

7

Miyac tlanahuatili para se nemilistli tlatzejtzeloltic

¹ “TOTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtla nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos

huan jebuseos, yonque tlahuel miyac huan más quipiyaj chichahualistli que imojuanti.

² Huan quema imoTECO Dios ya inmechmactilijtos nochí nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca.

³ Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconehua ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua.

⁴ Pampa quichihuase para imoconehua ma mohuejcachihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotzitzi, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlalochtli.

⁵ “Monequi xijxolehuaca nochí tlaixpamitl campa quihueyichihuaj inintiotzitzi. Xijsemanaca nochí nopa tetini huan tlaquetzali tlen quinitaj para tlatzejtzeltique, huan nochí inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihuaj. Huan nochí xiquintlatica,

⁶ pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtlapejpenijtoc tlen nochí ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlathepactli para initztose tlaiyocatlalili san para ya.

Tlatiochihualme israelitame

⁷ “TOTECO ax inmechtlapejpeni pampa initztoyaj más inmiyaqui que sequinoc xinachtli tlacame, pampa nelía injuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentzitzitzi ineliyayaj que nochí sequinoc tlamantli tlacame.

8 Pero TOTECO inmechtlapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.

9 “Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelía Dios huan tlen nelnelía temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quuijtojtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuhua tlen quipiyase ininconehua hasta mil hueltas.

10 Pero quintlaxtlahuis queja quinamiqui nochi tlen axquinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontlamiltis nochi tlen quicualancaitaj.

11 Huajca xijpiyaca cuidado para inquineltoquilise nochi nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtli tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca.

Tlatiochihualistli para tlen quineltocas TOTECO

12 “Intla inquineltochise nochi ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja quijtohua ipan nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

13 Quena, inmechicnelis huan inmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas imoconehua huan tlen inquipixcase. Quichihuas para inquipiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quintiochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel

miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintenc-
ahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas.

14 Más inelise intlatochihualme que nochi se-
quinoc tlacame. Ipan nochi imojuanti, ax oncas
niyon se sihuatl tlen ax huelis conepiyas. Huan
nochi tlacame quipiyase ininconehua. Nojquiya
ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax
tlaxinachose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime
tlen ax huelis conepiyase.

15 TOTECO inmechquixtilis nochi tlamantli co-
colistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa
fiero cocolistli tlen inquitaque ipan tlali Egipto.
Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli
nochi imocualancaitacahua.

16 Huan monequi xiquintzontlamiltica nochi
tlacame tlen imoTECO Dios inmechmactilía imo-
maco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquin-
hueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa in-
mechmasiltise.

17 “Huelis inmoilhuíaj: ‘¿Quejatza huelis tiquint-
lanise nopa tlacame nozona pampa injuanti más
miyaqui que tojuanti?’

18 Pero nimechilhuía amo xiquinimacasic.
Xiquilnamiquica tlen quichijqui imoTECO Dios
ica Faraón huan nochi egiptome.

19 Xiquilnamiquica nopa huejhueyi
tlaijiyohuistli tlen TOTECO Dios quinmacac.
Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl
huan tiochicahualnescayotl tlen inquitaque
quichijqui imoTECO Dios ica ihueyi chicahualis
quema inmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa
sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi
tlacame tlen ama inquinimacasi.

20 Teipa TOTECO Dios quintitlanis nopa tlamantli sayoltzitzitlen inintoca etzame campaini juanti tlen motlatijtose para momanahuisse. Huan nopa etzame quinquixtise hasta huelis inquintzontlamiltise senquistoc nochi.

21 “Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imoTECO Dios tlen itzotc imohuaya, yajaya tlahuel hueyi huan temajmati.

22 Huan san ica yolic TOTECO quintojtocatijas nopa tlacame imoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochi ica san se huelta, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquíaj campainitztose.

23 Pero imoTECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi ini juanti.

24 Nochi inintlanahuatijcahua niquintlalijtiyas imomaco huan inquinmijmictijtiyase para ayocaca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inquintzontlamiltise.

25 “Monequi xiquintlatica inintiotzitzitzi. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas.

26 Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quiitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quiijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

8

Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlatatl

¹ “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen nimechnahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali initztose. Huan in-momiyaquilise miyac huan incalacuisse, huan in-moaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintenc-ahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas.

² Huan xiquilnamiquica nochi nopa ojtli tlen imoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiya inmechecapanoltis huan inmechyejyecos para quimatis quejatza imotlalnamiqulis huan para quitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle.

³ Huan yajaya quichijqui xitlajiyohuica huan ximayanaca. Huan teipa inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax inquiixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tatahua, ax quiixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itzto se tlatatl. Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi itlajtol TOTECO.

⁴ Ipan nopa 40 xihuitl quema innejnenque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxise-majque niyon ax inicxiapolonque.

⁵ Xijmachilica para TOTECO Dios inmecht-latzacuilti huan inmechtlalnamiicti queja se tetat quichihua icone.

⁶ “Huajca xijchihuaca nochi itlanahuatil imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacastica,

7 pampa TOTECO Dios inmechuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quiapiya miyac pilatlajtzitzi, ameli huan atemítl campa hueli ipan tlamayamítl huan ipan tepetini.

8 Elis se tlali tlen quiapiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite.

9 Ipan nopa tlali ax inocuesose ica tlaque inquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax inocuesose ica niyon se tlamantli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepostli cobre.

10 Pero quema inajsitose huan intlacuajtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

Amo xiquilcahuaca TOTECO

11 “Xijpiyaca cuidado para quema ya inquitose nochi tlen monequi, ax inquitcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni inintlajtol tlen nimechnahuatijtoc ama.

12 Amo ximohueyimatica quema intlacuajtosejya, huan inixhuitose huan initztosejya ipan cuacuali caltini tlen inquisencajtose.

13 Inquinitase imotlapiyalhua nelmomiyaquilise, huan inquitixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzi.

14 Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic.

¹⁵ Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohuame huan colome, huan campa ax oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquipixque para inatlique.

¹⁶ Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quixmajtoyaj. Quinequiyaya inmechyejyecos huan inmechecapanoltis para más inmotemachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

¹⁷ “Ax quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl tlen inquipiyase inquitlantoque san ica imojuanti imochicahualis, pampa ax neli.

¹⁸ Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chichahualistli para inquipiyase nopa ricojyotl tlen inquipiyase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quijto nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

¹⁹ “Pero intla inquilcahuase TOTECO Dios, huan inquitoquilise tiotzitzi tlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmohuijtzomase iniixpa, na nimechilhuía ama para inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti.

²⁰ Inquilitase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen quinhueyichihuj tiotzitzi ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquineltocatiyase nochi tlen TOTECO Dios quijtohua.

9

Israelitame tlatlanise ica ichicahualis Toteco

¹ “Xijtlacaquilica inisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni atemitl Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen más huejhueyi huan más quipiyaj chichahualistli que imojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojtoque ica tepamitl tlen huejhuejcapantique.

² Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlatatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quijtohua para axaca huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochi tlacame moilhuíaj.

³ “Pero xijmatica ama para imoTECO Dios inmechyacanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltijtiyas queja se hueyi tlitl. Imoixtla quinechcapantlalis tlacame para huelis inquintlanise huan inquinaixtise ipan nopa tlali ipan se tlalochtli. Quena, inquintzontlamiltise queja quema se ixjcopis pampa queja nopa inmechilhujtoc TOTECO xijchihuaca.

⁴ “Huan quema TOTECO Dios ya quijtojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quijtojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintlajtlacolhua injuanti.

⁵ Ax inmechcalaquís ipan nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inxitlahuaque iixtla o cua-jcualtzi imoyolo. Yajaya quintojtocas nopa tla-came ipampa inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, imo-huejcapan tatahua.

⁶ Huajca xijmatica para TOTECO Dios ax in-mechmactilía nopa cuali tlali pampa innejnemij xitlahuac, pampa ax neli. Imojuanti tlhuel into-chontique para inquineltocase TOTECO Dios.

Israelitame mosisinijque ica Toteco

⁷ “Xiquilnamiquica quejatza inquicualanca-macaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan ax quema xiquilcahuaca. Inquichijque ma cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa inmotochonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque

⁸ “Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolmacaque TOTECO huan yajaya tlhuel cualanqui ica imo-juanti hasta quinequiyaya inmechtzontlamiltis.

⁹ Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepat-lactli ica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijtoya imohuaya. Huan nopona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan ax tleno nijcujqui, niyon niquic.

¹⁰⁻¹¹ Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatlactli campa tlajcuiloj-toya ica imacpil. Huan nopa ome tepatlactli quip-ixqui nopa majtlactli tlanahuatili tlen TOTECO

nechmacac itzonpac nopa tepetl quema camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzintla.

¹² Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj nochi inisraelitame, pampa quiijto para nopa notlacajhua tlen niquinquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quiilcajque nopa cuali ojtli tlen quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

¹³ “Nojquiya TOTECO quiijto para ya quiitztoya para tlahuel titochontique tiisraelitame.

¹⁴ Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinechtalcahui pampa niqintzontlamiltis huan niquinixpolos tlen ni tlattepectli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli tlacame tlen más quipiyase chicahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Queja nopa nechilhui.

¹⁵ “Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali.

¹⁶ Huan niquitac para imojuanti huan imotatahua intlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan inmochihuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatilili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalcahuijtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca.

¹⁷ Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatlactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtlamitlapanqui

imoixpa.

¹⁸ Teipa sampa nimotlancuaixtlapacho iixtla TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic, pampa tlahuel intlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel in- quicualanijque TOTECO.

¹⁹ Na nojquiya nimomajmatijtoya ipampa icualancayo TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlajtlani huan ax inmechmicti.

²⁰ Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimomaijto ipampa ya huan quicahuili ma itzto.

²¹ Huan niqiztqui nopa becerro tlen ica intlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochijchihuiliijtoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tlitl. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlajtli tlen temoyaya ipan nopa tepetl.

²² “Nojquiya sampa inquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava.

²³ Huan sampa inquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.’ Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpale- huisquía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui.

²⁴ Quena, hasta quema achtohui nimechix- matqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchi- jtoque ica TOTECO.

25 Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtla-pachojtoc iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quijtojtaya para inmecht-zontlamiltisquía.

26 “Huan nimomajto ica TOTECO huan niqilhui: ‘TOTECO Dios, ta tlen más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinquixti ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.’ Niquilhui:

27 ‘Amo xijtlachili inintochonyo ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.’

28 Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quijtoaca nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’

29 Niquilhui: ‘Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis.’ Queja nopa niquilhui TOTECO.

10

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

1 “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan

teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuitl.

² Yajaya quuijto para sampayano quuijcuilos ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quuijcuilojtoya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajcocus nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

³ “Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejcoc sampa ipan tepetl.

⁴ Huan TOTECO quuijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tliitl ipan nopa tepetl quema nochi inmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli,

⁵ huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja nozona eltoc.”

⁶ (Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi.

⁷ Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jotbata campa onca miyac atemitl.

⁸ Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para

ma quihuicaca nopa caxa tlen quiptiya nopa matlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama.

⁹ Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicnihua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.)

¹⁰ “Huan na, niMoisés, niitztoya ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

¹¹ “San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

Tlen TOTECO tlajtlani

¹² “Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacastica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma.

¹³ Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhuía ama para huelis tiitztose ica cuali.

¹⁴ Xijmatica para nochi ni tlaltepactli huan nochi elhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochi tlen eltoc ipani, nochi iaxcahua imoTECO Dios.

15 Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quint-lapejpeni san inijuanti huan imojuanti, ininiix-huihua, tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepactli para inelise iniaxcahua queja inquitaj para elto ama.

16 “Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochonnequica iixtla TOTECO.

17 “TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochi tlen quintocajtíaj dioses. Más hueyi que nochi tlen quintocajtíaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi tlacame. Yajaya onpano hueyi huan onpano quiptiya chichahualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor.

18 Yajaya quinchihuilía tlen xitlahuac tlen ic-notzitzitzi huan cahual ahuime. Quinicnelía sejcoyoc ehuan tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía.

19 Huajca imojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica sejcoyoc ehuan pampa nojquiya ineliyayaj sejcoyoc ehuan ipan tlali Egipto.

20 “Xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitzoca intemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlatestigojquetzaca.

21 Pampa san yajaya quinamiqui para inqueyueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiochichahualnescayotl tlen inquittoque, huan nopa huejhueyi tlamantli tlen temajmati.

²² Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuilijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

11

Ihueyitilis TOTECO

¹ “Huajca monequi xiquicnelica imoTECO Dios huan mojmostla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili, leyes huan tlamachtlistli tlen ya inmechmacatoc.

² TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintlalnamictía tlacame tlen ax quinequij quitoquilise. Ax niquinmahuíá imoconehua. Inijuanti ax quiixmajtoque, niyon ax quiitztoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica tlen tetlatzacuilti TOTECO. Ax quiitztoque itlatlanex huan ihueyi chicahualis huan quejatza tetlajtolxitlahua.

³ Ax quiitztoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto.

⁴ Ax quiitztoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuajca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema inijuanti techtepotzocayayaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama iniixhuihua ax tleno hueli techchihuilise.

⁵ Imoconehua ax quimatij nochi tlen TOTECO inmechchihuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica.

⁶ Aya itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuulti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quiitaque quejatza tlapojqui tlali huan quintolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi tlen quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj.

⁷ Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochi inquitztoque huan inelque intestigos tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui TOTECO.

Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahuali

⁸ “Huajca xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtetique para incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajsitij.

⁹ Huan queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacasquía imojuanti tlen ininiixhuihua.

¹⁰ Nopa tlali campa inajsitij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquisitejque campa monequiyaya inquitocase sesen xinachtli, huan teipa ica imoicxihua inquicuatopehuayayaj nopa atl ipan miyac aojtli para inquisitequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca.

¹¹ Pero nopa tlali campa inajsitij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatzejtzelhuis.

¹² Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahuía huan yajaya quitlachilía tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

¹³ “Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan inquitnelise imoTECO Dios, huan inquitueyichihuase ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma,

¹⁴ yajaya quichihuas ma tlaahuetzis sesen huelta quema monequi para nopa tlali inmechmacas yejyetzti pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl.

¹⁵ Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyahlua huan inquitpiyase tlacualistli hasta mocahuas.

¹⁶ “Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tleno inmechcajyahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tleno o axaca ma inmechchihua inquitueyichihuase tiotzitzti huan inmotlancuaquetzase iniixtla.

¹⁷ Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imohuaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi inmiquise ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

Xiquinmachtica imoconehua

¹⁸ “Huajca monequi xicajcocuica ni tlajtoli ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiquilis. Ma eli queja inquitpisquía ipan imoma o ipan imocuatol para inquitocase huan ax inquitnilcahuase.

¹⁹ Xiquinmachtica imoconehua nochi ni tlanahuatili. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema

innentinemise. Xiquinmachtica quema ajsis hora para incochise huan quema inmehuase.

²⁰ Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaqueztalhua huan ipan imocuapuestas ipan imochajchaj.

²¹ Queja nopa imoyolis huan ininyolis imonehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechtencahuilijtoc. Imoixhuihua itztose nozona nochi tonali quema oncas elhuicactli huan tlaltepactli.

²² “Intla senquistoc inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan inquicnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochi iojhui,

²³ TOTECO quitojtocas imoixtla nochi nopa tla-came tlen ama nozona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quipiyaj chichualistli que imojuanti.

²⁴ Campa hueli campá inyase, nopa tlali mochi-huas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campá nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campá tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemitl Éufrates campá quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campá temo tonati.

²⁵ Axaca huelis motlalis ica imojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi tla-came huan ma inmechimacasica campá hueli inpanose, queja yajaya quijtojtoc para quichihuas.

²⁶ “Huajca ama nijtlali imoixtla tlaticohuali o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlía in-quinequij.

²⁷ Pampa inquiselise hueyi tlatiochihuali intla inquineltocase nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijtoc ama.

²⁸ Huan tlatelchihuali inquiselise intla inquittoquilise tiotzitzitlen tlen ama ax inquinixmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquineltocase itlanahuatilhua o intla inquicahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextilijtoc.

²⁹ “Quema imoTECO Dios ya inmechhuicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlatiochihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal.

³⁰ Ni tepetini eltoc nepa sejcoyoc Jordán para campa temo tonati ipan inintlal nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mocahua nechca nopa ahua cuatini campa itoca More.

³¹ Ama ya nechcatitoc para inapanose atemitl Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan initztose,

³² xijchihuaca nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijtoc.

12

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

¹ “Ya ni nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochi imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejcapan tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

² “Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa tlacame quinhueyichihuaaj inintiotzitzitzi ipan nochi nopa altepetini tlen inquitlanise. Xijxolehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltipa o tlatzintla huejhueyi cuatini ica ininxihuiyo.

³ Xijmajcahuaca nochi tlaixpamitl, huan xijtlatlapatzaca nochi nopa tetini tlen quinitaj para tlatzejtzeloltique. Xijtlatica nochi tlaquetzali campa quihueyimatij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero tlen quinextía nozona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzitzi. Ma ax mocahua niyon se tlamantli tlen inmechilnamiquiltis para nozona tlahuelchihuayayaj.

⁴ “Ax hueli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli queja nopa tlacame nozona quichihuaj.

⁵ San hueli inquihueyichihuase huan inquitmacase tlacajcahualistli ipan itiopa campa yajaya mocahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochi nopa tlaltini tlen nochi imofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan nozona huelis inyase para inquihueyichihuatij.

⁶ Nozona inquitmacase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan imodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli tlen inquitlalanase huan inquitmacase. Huan nozona inquitmacase ne sequinoc tlacajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquichihuase. Nojquiya nozona inquitmacase nopa tlacajcahualistli tlen inquitmacase

ica imopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajc ahualistli ipampa imoachtohui ejc ahua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua.

⁷ Huan san nopona huelis inilhuichihuase ica imofamilias huan inquicuase nopa nacatl tlen imotlacajc ahualis tlen inmechtocaros. San nopona campa ichaj imoTECO Dios huelis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imotequi huan ipampa nochi más tlen yajaya ica inmechtiochijtoc.

⁸ “Nopona sesen tlatatl ayoc huelis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuaj ama. Nopona monequi senquistoc inquitoquilise nochi ni tlanahuatili.

⁹ Ama aya inajsitij campa inmosiyajc ahua ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas,

¹⁰ pero se tonal inquipanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochi imocualancaitacahua tlen achtohuiya inmechyahualohuayayaj. Yeca ayoc monequi inmajmatose.

¹¹ Huajca ipan nopa tonali monequi inquinhuicase nochi tlacajc ahualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquinhuicase tlapiyalime para tlacajc ahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajc ahualistli, huan imodiezmo, huan imotlacajc ahualis tlahuisoli, huan nochi tlacajc ahualistli tlen inquimacase quema inquitencahuilijtose TOTECO para inquichihuase se tlenijqui.

¹² Huan nopona iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san sejco ica imoconehua huan imote-

quipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa ini-juanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imo-juanti inquiselise.

13 “Pero ximomocuitlahuica para amo xiquint-
latica tlapiyalime para TOTECO san campa hueli.

14 San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nopona huelis inquimacase tlacajcahualistli TOTECO huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc.

15 “Pero quena, huelis inquinmictise imotlapiyahlua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquicuase innacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquinequij queja TOTECO Dios inmechtiochijtos ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis quicuase nopa nacatl yonque tlapajpacme iixtla TOTECO queja quiijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o ax tlapajpacme queja hasta ama inquinmictiyayaj huan inquincuayayaj nochi tlamantli masame campa hueli.

16 San nopa estli ax huelis inquicuase. Monequi inquitoyahuase tlalchi queja elisquía san atl.

17 “Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquinmictise, niyon ax huelis inquicuase se tlapiyali para se tlacajcahualistli nopona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquicuase ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotrigo, o imoxocomeca iayo, o imoaceite pampa iaxca TOTECO. Niyon nopona ax huelis inquicuase nopa achtohui ehuan tlen imohuacaxhua,

niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca nozona niyon se tlapiyali tlen inqiiijtojque inqumacase TOTECO queja se tlacajcahualistli. Yonque elis se tlacajcahualistli pampa inquitencahuilijque TOTECO tlaque inqichihuase, o yonque se tlacajcahualistli tlen san ica imopaquilis inqumacase, o se tlacajcahualistli tlen inqihuisose iixtla para inqumacase.

¹⁸ Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiquinmictica nechca tiopamitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para nozona quiquetzas ichaj. Nozona iixtla imoTECO Dios inqumacase ininhuaya imoconehua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuj imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inpaquise ipampa itlajca nochi imotequi.

¹⁹ Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquilcahuase inqumacase tlen inqiiijaj nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

²⁰ “Quema imoTECO Dios quihueyilis nopa tlali queja quiiijto quichihuas huan inqumacase inqumacase nacatl, huan initztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis inqumacase ipan tlen hueli tonal

²¹ yonque huejca initztoque tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inqumacase imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inmechmacatos, huan huelis inqumacase tlen inqumacase nozona campa initztoque queja nimechnahuatijtoc.

²² Quena, queja ipan nopa tonali huelis inqumacase masame campa hueli huan tlen hueli tla-

catl yonque tlapajpactic o ax tlapajpactic huelis quicuas, teipa inquieriyase caquihuili para inquieriyase innacayo sequinoc tlapiyalime ipan nopa tlali intla huejca initztoque tlen campa tiopamitl.

²³ Pero monequi xijpiyaca miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica iyolis nopa tlapiyali. Huajca ax quinamiqui inquieriyase iyolis se tlapiyali ica nopa nacatl.

²⁴ Monequi inquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquía atl.

²⁵ Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imoconehua itztose cuali pampa inquieriyatose tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

²⁶ Pero nopa tlamantli tlen inquieriyocatlali-jtoque para nemactli o tlacajchualistli para TOTECO, o tlen monequi inquieriyacase quema inquitlamiltise tlen inquitencahuilijtoque inquieriyahuase, nochi ya ni monequi inquieriyextise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yajaya quitlapejpenijtos.

²⁷ Huan san nozona ipan itlaixpa imoTECO Dios huelis inquitlatise nopa tlacajchualistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajchualistli monequi inquitoyahuilise nopa estli ipan tlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis inquieriyase.

²⁸ “Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatijtoc para queja nopa imojuanti huan imoconehua ica cuali initztose nochipa, pampa inquieriyatose tlen quinamiqui huan tlen xitlahuac iixtla imoTECO Dios.

Ax quema ma quinhueyitlatica tiotzitzi

²⁹ “Teipa imoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa tlacame, huan inquiselise nopa tlali para imoaxca huan nozona initzose.

³⁰ Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiqulis nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj nozona huan TOTECO quintojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatza quichijque ne tlacame tlen itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintiotzitzi?’ Amo ximoyolilhuica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase.

³¹ Pampa nochi tlamantli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quiijiyohuía huan ax quinequi quiitas, ya nopa tlen quichihuaaj nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaaj inintiotzitzi. Hasta quintlatíaj inincone-hua ipan tlitl para quinmacase inintiotzitzi queja elisquía se tlacajcahualistli.

³² “Huaajca monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

13

Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzi

¹ “Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quiijtos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili.

² Huelis inmechyolmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas tlen inmechpo-huilijtoc. Pero intla nojquiya inmechilhuis: ‘Ma

tiyaca huan ma tiquntoquilica nopa tiotzitzi tlen ax inquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij’,

³ amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quiijtohua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inmechyejyecohua para quimatis intla in-quiicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

⁴ Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacastica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica tlen inmechilhuía. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica.

⁵ Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa inmechilhui ximoaj-comanaca ica imoTECO Dios tlen inmechmanahui campa intlátequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inmechiyocatlalis tlen nopa ojtli tlen TOTECO inmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan intla inquimictise, huajca in-quiixitise tlen ax cuali tlen imojuanti.

⁶ “Monequi xijmictica tlen hueli tlacatl yonque se tlen inquiicnelíaj intla quinequi inmechcuapolos para inquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelía, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacailhuis para cuali inquinhueyichihuase tiotzitzi tlen ta huan imohuejcapan tatahua ax inquinixmatiyayaj, monequi xijmictica.

⁷ Intla quiijtohua xijtoquilica inintiotzitzi tla-came tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nozona ipan nochi tlaltepactli;

⁸ amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica

nopa tiotzitzí, niyon amo xijtlasojtla nopa tla-
catl. Monequi xijnéxtica tlamiyacapa tlen quiijto-
jtoc,

⁹ huan teipa monequi xijmictica. Ta achto-
hui monequi ximomatlalana ica ya quema nochi
mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui
tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya
quichihuase.

¹⁰ Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya
quinequiyaya inmechiyocatlalis tlen TOTECO
Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa
intlatequipanohuayayaj san tlapic.

¹¹ Huan quej ni nochi sequinoc israelitame
quimatise huan majmahuise huan axaca
motemacas para nojquiya quichihuase se tlamantli
fiero queja nopa.

¹² “Huan quema imoTECO inmechmacatos
nopa tlali, ya ni tlen inquichihuase intla
inquicaquise para onca se altepetl

¹³ campa itztoque israelitame tlen ax cua-
jcualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla
inquicaquise para itztoque tlen quincuapolohuaj
sequinoc tlen itztoque nozona huan quinnéxtilíaj
ma quinhueyichihuaca tiotzitzí tlen ax inquinx-
matij,

¹⁴ monequi xijtlatzintoca cuali campa huéli que-
jatza eltoc nopa tlamantli nozona. Huan intla
nozona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se alte-
petl tlen tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli tlen
TOTECO ax quinequi quiitas,

¹⁵ monequi xiquinmictica ica machete nochi
tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inint-
lapiyálhua huan xijtlamiltica nochi tlen nozona

onca.

¹⁶ Teipa xijsentilica nochi tlen pajpatiyo tlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya xijtlamitlatica nochi nopa altepetl queja se tlacajchualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchihuase.

¹⁷ “Amo ximoaxcatlica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cualanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tlacame ipan nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyaquilica miyac queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas.

¹⁸ Huan ya nopa quichihuas pampa inquineltoquilijtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquichijtose nochi nopa tlanahuatili tlen na nimechmacatoc ama, huan inquichijtose san tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

14

¹ “Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan imotlacayohua queja quichihuaj para quinhueyitlalise inintiotz-itzi, niyon amo xijhuatanica imocuaixtla quema se acajya miquis.

² Initztoque tlacame tlen intlaiyocatlalilme para imoTECO Dios pampa yajaya inmechtlapejpenijtoc para iniaxchua. Inmechtlapejpenijtoc tlen nochi sequinoc xinach tlacame ipan tlaltepactli

para inelise se tlamantli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

Tlapiyalime tlapajpactique huan tlen ax tlapajpactique

³ “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO.

⁴ “Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquina: torojme, borregojme, chivojme,

⁵ nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

⁶ “Huelis inquina nochi nopa tlapiyalime tlen quicujcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic.

⁷ Pero ax huelis inquina tlapiyalime intla san quicujcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero ax quicujcuaj ompa inintlacualis.

“Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa yonque quicujcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic iniistihua. Nochi injuanti mocahuaj ax tlapajpactique para imojuanti.

⁸ “Huan pitzome nojquiya ax tlapajpactique pampa yonque quipiyaj iniistihua maxaltic, ax quicujcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica inintlacayohua tlen mictoque.

⁹ “Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque ipan atl, san huelis inquina tlen quipiyaj ininpileltlapalhua huan nojquiya tlen quipiyaj ininacahuayo.

10 Pero nochi sequinoc monequi iniquitase para ax tlapajpactique.

11 “Huelis iniquicuse nochi tlamantli totome tlen tlapajpactique.

12 Pero ax huelis iniquicuse nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itztoc nechca atl.

13 Ax hueli iniquicuse niyon se tlamantli tzopilotl,

14 niyon se tlamantli cacalotl,

15 niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac. Ax hueli iniquicuse niyon se tlamantli tlen cuajtli,

16 niyon nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc ijhuiyo ipan itzonteco.

17 Amo xijcuaca nopa pelícano tlen patlani campa atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime,

18 niyon nopa cigüëña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quipiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlapajpactique huan ax hueli iniquicuse.

19 “Nochi tlamantli sayolime tlen patlanij san sejco iniquitase para ax tlapajpactique huan ax huelis iniquicuse.

20 Pero tlen quipiyaj inieltlapal queja chapoltz-itzi hueli iniquitase para tlapajpactique, huan quena, huelis iniquicuse.

21 “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen mi-jqui iselti, pampa initztoque intlacame tlen int-

latzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquinmacase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuan tlen itztoque imo-huaya ipan imoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihuj se tetlajchihuijquetl.

Quejatza ma temacaca inindiezmo

²² “Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochi tlen inquipixcase.

²³ Huan quema ya inquitmacatose TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejcahua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquitcuase tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quiquetzas ichaj para ipan itzto. Huan queja nopa inquitmajtiyase inquitmacasise TOTECO Dios para nochipa.

²⁴ Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechti-ochihuas huan inmechmacas tlali, intla imotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yajaya quiquetzas ichaj, huelis ax huelis innej-nemise huan inquitcuase nochi tlamantli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo.

²⁵ Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinmacase nopa diezmos tlen sesen tlamantli huan san nopa tomi inquitcuase campa TOTECO Dios quitlapejpenijos para ichaj.

²⁶ Huan quema inajsitij, huelis inquicohuase nochi tlen inmoilhuisse más cuali. Huelis inquincohuase huacaxme, borregojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlaili o tlamantli tlen inquinequise para huelis inquimacase. Huan nozona teipa huelis inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochi imochampoyohua.

²⁷ “Pero ax quema xiquilcahuaca xiquinmamacaca tlen inquipiyaj nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintlal queja imojuanti.

²⁸ “Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochi pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajcocuica ipan imoaltepehua.

²⁹ Huan ya nopa inquinmacase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuan tlen ajsitoque imohuaya, o tlen icnotzitzitzi o cahual sihuame. Queja nopa inijuanti nojquiya huelis tlacuase hasta ixhuise. Huan intla queja nopa inquichihuase, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase.

15

Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquililistli

¹ “Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlappolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquilijtose,

² huan quej ni inquichihuase. Intla sese israelita tlatatl quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtijtoc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen

quitlahuiquiliyaya intla yajaya se israelita tlen quitlahuiquilía pampa ya ajsico nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tlahuiquilili.

³ Pero se sejcoyoc ejquetl tlen inmechtlahuiquilía, quena, noja hueli inquitlajtlanise ma inmechcuepili tlen inmechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiquilía, axtle.

⁴ Para queja nopa ax itztose teicneltzitzi ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelía inmechtiochihuas miyac nozona,

⁵ intla inquineltocatiyase nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc.

⁶ Quena, imoTECO Dios inmechtiochihuas queja quijtojtoc quichihuas, huan yeca inquipiyase para inquinlanejtise sequinoc tlaltini, pero inisraelitame ax quema monequis inmotlanehuise. Huan inquinahuatise miyac tlaltini huan inintlacajhua, pero niyon se sejcoyoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

⁷ “Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nozona tlen nelía teicneltzitzi, amo ximochihuaca nel inyoltetique ica inijuanti. Niyon amo ximoitzcuinequica.

⁸ Xijtlapoca imoma huan ica paquilistli xiquintlanejtica nochi tlen monequi.

⁹ Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhuica para ax intlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlahuiquililistli. Intla queja nopa inmoilhuise huan inquinextise inixcualantoque ica

seyoc israelita tlen mopantía ipan tlaohuijca-yotl huan ax tleno inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquichijtoque. Huan TOTECO quijitos para intlajtlacolchijtoque.

¹⁰ Monequi nochipa intepalehuise ica paquilstli huan amo ximochihuaca initzcuime pampa intla inquichihuase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inpehuase inquichihuase.

¹¹ Tlen teicneltzitzitzi nochipa itztose ipan tlattepectli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya nochi tlen quipanoj tlaohuijca-yotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

Xihuitl para quinmajcahuase tlatequipanohuani

¹² “Intla se israelita tlatatl o sihuatl mochi-huas teicneltzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapic, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chicome tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca.

¹³ Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui san ima.

¹⁴ Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen nochi tlen TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc.

¹⁵ Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali

Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

¹⁶ “Huan intla se moisraelita tequipanojca quii-tohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali tijmocuitlahuía, ya ni tlen tijchihuas.

¹⁷ Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechahuilti campa puerta huan tijcoyonilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya.

¹⁸ Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen hueli tequipanojquetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtloc xijchihua.

Iaxca TOTECO nochi achtohui ejca tlapiyalime

¹⁹ “Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlatatij ipan imohuacaxhua o imoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehuas tlen imohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego.

²⁰ Pampa monequi sesen xihuitl inquinmictise nopa achtohui ehuan para se tlacajcahualistli huan inquincuase ica imochampoyohua iixtla

TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj.

²¹ Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quipiya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquimacase TOTECO Dios queja se tlacajcahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcuachotic, o huelis ax tlachiya, o quipiya seyoc tlamantli.

²² Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquincuase ica imochampoyohua nozona campa initztoque. Huan tlen hueli tlatl hueli quicuas, yonque tlapajpactic o axtle, queja ama, nochi hueli quicuase se masatl.

²³ Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

16

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

¹ “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixtlalijtoc para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], monequi temachtli xiquilnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

² “Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili tlen huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona moquetzas ichaj.

³ Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcahualistli huan teipa inquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlaijiyohuilistli. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para nochi imoyolis quema inmoisihuiltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlalochtli para mosonehuas imopantzi.

⁴ Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonejcayotl ipan nochi imotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquimacatoque TOTECO para tlacajcahualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

⁵ “Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECO Dios inmechmacas.

⁶ San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacuajtejque ipan tlali Egipto.

⁷ Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquimacatilíaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc in mocuepase para imochajchaj.

⁸ Huan ipan nochi nopa chicuase tonali tlen nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan ipan chicome tonali nochi

imojuanti inquichihuase se tlasentilistli para in-
quihueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa
tonal ax inquichihuase niyon se tlamantli tequitl.

Nopa ilhuitl tlen samanos

⁹“Quema panotos chicome samanos tlen quema
pejque inquipixcaj trigo,

¹⁰ inquichihuase nopa ilhuitl tlen samanos
para inquitlapanitase imoTECO Dios huan in-
quimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen
ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja
imiyaca TOTECO inmechtiochijos.

¹¹ Huan inilhuichihuase huan inpaquise no-
pona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen
yajaya quitlapejpenijos para nopona quiquetzas
ichaj. Huan inyase nopona san sejco ica imocone-
hua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya
nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuan, nopa
icnotzitzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose
ipan imoaltepe.

¹² Huan san sejco inquilnamiquise para inel-
toyaj intlátequipanohuani ipan tlali Egipto. Hua-
jca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi

¹³ “Huan sampa quema ya intlantose inquip-
ixcaj trigo huan intlantose inquipatzcase imoxo-
comeca itlajca, inquichihuase seyoc ilhuitl para
chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise
ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi.

¹⁴ Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica imo-
conehua, huan imotequipanojcahua, huan inin-
huaya nopa levitame, nopa sejcoyoc ehuan, nopa

icnotzitzti huan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

¹⁵ “Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios nopona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquichihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejco ica hueyi paquilistli.

¹⁶ “Huajca queja nimechilhuijtoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para quipiyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanos, huan ipan nopa ilhuitl quema mochi-huaj pilxajcaltzitzti. Huan amo ximonextica san imoma,

¹⁷ monequi sesen ma quihuicas itlacajcahualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quejatza jueces tetlajtolsencahuase

¹⁸ “Xiquintequitlatica jueces huan tequihuejme ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan injuanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui.

¹⁹ Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inintlajtol tlacame tlen xitlahuaque.

20 “Ica nochi imoyolo xijtemoca nopa tetlaj-tolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja initztose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

21 “Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuitl quej ni ax hueli moquetzas nechca it-laixpa TOTECO Dios.

22 Niyon ax quema xiquinquetzaca tetini tla-tectli para inquinhueyimatise pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi quiitas.

17

Xijmacaca TOTECO tlacajcahualistli tlen cuali

1 “Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen mococohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quipiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas se tlacajcahualistli queja nopa.

2 “Quema initztose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis inquicaquise para se tlatatl o se sihuatl quipinahualtía TOTECO huan quiixpano nopa tlajtolsencahuali.

3 Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis in-quicaquise para nopa tlatatl quihueyichihua to-nati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihuaca.

4 Quema inquicaquise para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla inquimatise para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas campa inisraelitame,

⁵ huajca monequi xijhuicaca nopa tlatatl tlen quichijtoc tlen ax cuali hasta campa intetlajtolsencahuaj. Huan nozona xijtepachoca hasta miqis.

⁶ “Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlatestigojquetzase para quiitztoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quijtos ma miqi. Axaca hueli inquimictise intla san se tlatatl tlatestigojquetzas para quichijtoc tlen ax cuali.

⁷ Huan quema monequi intemictise, inijuanti tlen tlatestigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achtohui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi tlacame tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamis nochi tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

⁸ “Quemantzi monequi intequihuejme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui inquimatise tlen melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui inquimatise tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquetzas ichaj.

⁹ Huan nozona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez tlen nozona teqiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli inquipiyaj. Huan inijuanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuse tlaque monequi inquichihuase.

¹⁰ Huan intequihuejme, monequi inquichihuase san se queja inmechnahuatise xijchihuaca tlen quihuicaj tequitl nozona campa TOTECO

quitlapejpenijtos para itztos. Ax tleno más xijchihuaca.

¹¹ Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan xijchihuaca nochi inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi.

¹² Huan intla se tlatatl yahui huan quitlajlaniti consejo se juez o se totajtzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzi quiilhui, monequi miquis. Queja nopa inquitzontlamiltise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame.

¹³ Pampa nochi tlacame quimatise tlen panotoc huan majmahuise para tlaixpanose.

Quejatza ma nejnemi se israelita tlanahuatijquetl

¹⁴ “Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmoaxcatijtose huan nozona initztose, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijjtose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl tlen technahuatis queja quipiyaj sequinoc tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltini tonechca.’

¹⁵ Huajca monequi xijtequitlalica para tlanahuatijquetl nopa tlatatl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlalica se israelita huan ax se tlen sejoyoc ehua.

¹⁶ Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nozona, pampa TOTECO inmechilhuijtoc para

ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quiijtohua.

¹⁷ Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise tlen iojhui TOTECO. Huan ax cuali para quiipiyas miyac oro o plata.

¹⁸ “Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quiijcuilos ni tlamachtilme ipan se amatl para quipixtos. Ma quiijcuilo iniixtla nopa levita totajtzitzi.

¹⁹ Huan nopa amatlajcuiloli ica nochi ni tlanahuatili monequi nopa tlanahuatijquetl nochipa quiipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmstla para nochi iyolis para quimatis quejatza quitlepanitas TOTECO Dios huan quejatza quichijtinemis nochi tlajtoli tlen quiijtohua ni tlamachtili.

²⁰ Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itlacajhua huan ax moiyoqaquixtis tlen nochi ni tlanahuatili. Huan queja nopa yajaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

18

Tlen quiselise nopa levita totajtzitzi

¹ “Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quimactilíaj TOTECO ipan tlitl. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise.

² Ax quiselise niyon se tlali queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa inijuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.

³ “Huan quema tlacame quihualicaj tlacajcahualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca iijtico nopa tlapiyali.

⁴ Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui iniijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase.

⁵ Pampa imoTECO Dios quintlapejpenijtoc nopa levitame tlen nochi sequinoc huejhueyi familias para inijuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

⁶ “Intla teipa tlen hueli levita tlen mocahua para itztos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj,

⁷ yajaya huelis teqitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icnihua tlen quitequipanohuaj TOTECO nopona.

⁸ Yajaya hueli quiselis san se imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuani

⁹ “Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchihuaca queja nopa tlacame tlen nopona itztoque quichihuaj.

¹⁰ Ax quema xijtencahuaca se imocone para tla-cajcahualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tlitl. Ax quema xiyaca ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamati, niyon ica se tlen tetlajchihuía.

¹¹ Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinno-jnotza ajacame o tlen mictoque.

¹² TOTECO Dios tlahuel quincualancaita tlen quichihuaj nochi ni tlamantli, niyon ax quinequi quintas. Huan yajaya quitojtocas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa injuanti quichihuaj nochi ni tlamantli tlen fiero.

¹³ Monequi imojuanti xiitzoca senquistoc xitlahuac iixtla TOTECO.

¹⁴ Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatisse quintlacaquilíaj tlen tetlajchihuíaj huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchihuaca ya nopa.

Nopa tiocamanalojquetl tlen teipa hualas

¹⁵ “TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen campa imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquilise.

¹⁶ Ya nopa tlen inquitlajtlanijque TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinai, ipan nopa tonal quema nochi inmosentilijque nozona iixpa, pampa inquijtojque: ‘Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiquitase nopa hueyi tlitl, pampa timajmahuij para timiquise.’ Queja nopa inquijtojque.

¹⁷ “Huaajca TOTECO nechilhui: ‘Cuali tlen quuij-tojtoque nopa tlacame.

¹⁸ Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatc-ahua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niqul-huis notlajtol tlen yajaya quinilhuiti nopa tla-came. Huan yajaya quinpohuilis tlen nijnahuatís.

¹⁹ Huan tlen hueli tlatatl tlen ax quicaquis notlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl quuijtos nopampa na, na nijtlatzacuiltis.

²⁰ Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohuey-imatis huan quuijtos tlajtoli tlen na ax nijmacatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotzitzí, huajca monequi miquis.’

²¹ Huelis imojuanti inmoilhuisse: ‘¿Huan que-jatza tijmatise tlen quuijtohua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?’

²² Quej ni inquitatise. Intla se tlatatl quuijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan in-mechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochihuas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quuijto. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlalnamiquilis pampa mohueyimatqui. Huaajca amo xiquimaca-sica ya.

19

Altepetini campa hueli momanahuise

¹ “Quema imoTECO Dios ya quintzontlamiltijos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatij-tose inialtepehua huan ininchajchaj,

² monequi inquiniyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios teipa inmechmacas para inmoaxcatise.

³ Xijxejxeloca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campa se tlatcatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inquimocuitlahuise cuali nochi nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

⁴ “Huan se tlen temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quicualancaitayaya nopa tlatcatl.

⁵ Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuítl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis.

⁶ Pero intla tlahuel huejca mocahua nopa altepetl campa hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quinamiqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlatcatl pampa quicualancaitayaya.

⁷ Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepetini para imojuanti inquitequihuse.

⁸⁻⁹ “Huan intla ica cuidado inquitoquilise nochi ni tlanahuatili tlen nimechmaca ama, huan inquiicnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyilis imotlal. Quena, yajaya inmechmacas nochi nopa tlali tlen quintencahuilijtoc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inquiyocaquix-

tise seyoc eyi altepetini campa momanahuse tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inquipixtose.

¹⁰ Huan quej ni ax inquitoyahuase ieso se tlatatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quinamiqi para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuilitli tlen se miquistli.

¹¹ “Pero intla se tlatatl quicualancaita seyoc, huan quiójchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini campa hueli momanahuis,

¹² monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti.

¹³ Amo xijtlasojtlaça tlen temictijtoc. Xiquin-quixtica ipan israelitame tlen quitoyahuaj inieso tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Queja nopa nochi elis cuali campa initztose.

¹⁴ “Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitlapanitase nepamitl. Ax quema xiquijcuenica tetini tlen quinextía se nepamitl tlen quitlalijque imohuejcapan tatahua.

Istlacatijca tiocamanalohuani

¹⁵ “Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlatatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlatatl tlat-estigojquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quijtohuaj para quejatza tlaixpanotoc.

16 “Intla se tlatcatl tlen fiero itlalnamiquilis monextis queja se testigo huan quiistlacahuis seyoc, huan quiijtos tlaixpanotoc,

17 huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtzitzi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejca yotl ipan nopa tonali.

18 Huan nopa jueces quitemose ica cuidado tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetelhuía tlatestigojquetztoc tlen ax melahuac,

19 huajca nopa tlatzacuiltli tlen quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa inquitlamiltise nochi tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

20 “Huan nochi tlacame quimatise ni tlamantli huan majmahuise huan ayoc quiteilhuse se tlen ax tleno quichijtoc.

21 Amo xijtlasojtla tlen tlatestigojquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

20

Tlanahuatili tlen tlatehuijca yotl

1 “Quema inquisase para inquitte huitij imocualancaitacahua, intla inquitte para quinpiyaj más cahuayojme, huan más tlatehuijca carros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacasicapampa imojuanti imohuaya yahui imoTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto.

² Huan quema ajsis hora para inmotehuisse, monequi nopa totajtzi monechcahuis campa nopa tlatehujca pamitl tlen soldados huan quiijtos:

³ ‘Xijtlacaquilica inisraelitame, ama inmotehuisse ica imocualancaitacahua. Amo ximoyolmamica, niyon amo xiquinimacasica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa.

⁴ Pampa imoTECO Dios, yajaya itztoc ica imojuanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.’

⁵ “Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quincamahuica nopa soldados huan intla se tlen inijuanti quichijtoc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yancuic cali.

⁶ Intla se tlen inijuanti quitoc se yancuic xocomeca mili huan aya quicualijtoc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xocomecatl itlajca.

⁷ Huan intla se tlen inijuanti quiijtlantoc se ichpocatl huan aya mocuilijtoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

⁸ “Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajlanise nopa soldados intla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos intla yas ipan tlatehujcayotl. Intla se quiijtos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

⁹ “Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose

quincamahuíaj nopa soldados, quincahuase inin-maco nopa capitanes tlen soldados.

¹⁰ “Huan quema inmonechcahuse campa se altepetl para inquitehuse, achtohui xiquintenc-ahuilica quejatza hueli inmosejseltise ininhuaya.

¹¹ Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa tlajtoli huan in-mechpuertajtlapose para incalacahuse, huajca in-mechtequipanose san tlapic ipan tequitl tlen ohui.

¹² Pero intla ax quinequise moyoltlalise imo-huaya huan san pehuase inmechtehuse, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica.

¹³ Huan quema imoTECO Dios inmechmactilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tla-came tlen nopona itztose.

¹⁴ Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquihuicase. Huan ximoyolpaquiltica quema inquitequihuíaj nochi nopa tlamantli tlen imoTECO Dios inmechcahuilijtoc xiquincuilica imocualancaitacahua.

¹⁵ Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initz-toque.

¹⁶ “Pero ipan altepetini tlen nechca imotlal tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca mon-equi axaca xijcahuaca ma itzto.

¹⁷ Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan je-buseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xi-jchihuaca.

¹⁸ “Quinequi xiquinmictica para ax inmechnex-tilise inquichihuase nopa fiero tlamantli tlen in-

ijuantí quichihuaj para ica quinhueyichihuaj in-intiotzitzí. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

¹⁹ “Intla monequi miyac tonali inquitehuse se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nozona onca, pero amo xijzontequica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualan-caitacahua para inquitehuse.

²⁰ San huelis inquintzontequise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquitequihuse queja tla-quetzali para inquimaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

21

Tlaque ma quichihua tlen quipantía se mijcatzi

¹ “Ya ni xijchihuaca quema initztose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquipantise canajya itlacayo se tlatatl tlen nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati aqueya quimicti para inquitlatzacuiltise.

² Nopa huehue tlacame huan jueces quiixye-jyecose quesqui ihuejcaca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlía altepetl más nechca.

³ Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi qui-itzquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlaxahuas,

⁴ huan quihuicase campa se tlali tlen quipiya se atlatli ica atl campa axaca quipoxajtoc o tlatotoc. Huan nozona quiquechpostequise nopa becerro.

⁵ “Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtzitzi tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen inijuanti quiijtose, ica ya nopa tlamis tlajtoli.

⁶ Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quiquechpostejque,

⁷ huan quiijtose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlatatl, niyon ax tiquitztoque ajqueya quimicti.

⁸ TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuan ax quihuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlatatl.

⁹ Pampa quema inquichihuase tlen xitlahuac iixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochi inquihuicasquíaj queja inquimictijtosquíaj nopa tlatatl.

Sihuame tlen quinitzquía ipan tlatehuijcaiyotl

¹⁰ “Quema intlatehuitij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose.

¹¹ Huan intla se quiitas ipan inijuanti se sihuatl tlen achi yejectzi huan quiixtocas para mocuilis para isihua,

¹² monequi quihuicas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua.

¹³ Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quiitzquijque huan motlalilis tlen yancuic. Quema ya quipiya se metztlí nejmajtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua.

¹⁴ Huan intla teipa ayoc quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl

¹⁵ “Ya ni nochi nopa tlanahuatili para se tlatl tlen quinpiya ome isihuajhua, huan se quiicnelía huan ne se axtle. Intla nochi ome quintlactiltijtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icone nopa sihuatl tlen ax quiicnelía, monequi quichihuas tlen xitlahuac.

¹⁶ Quema ajsis hora para nopa tetat quinamacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icone nopa sihuatl tlen quiicnelía pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itztoc yajaya tlen icone isihua tlen ax quiicnelía huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata.

¹⁷ Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlatatqui tlen ichicahualis itata. Huan

quipiya tlanahuatili quiselis nochi tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icone isihua tlen ax quicnelía.

Se telpocatl tlen ax tlaneltoca

¹⁸ “Intla acajya quipiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltoquilía tlen quiilhuíaj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltíaj,

¹⁹ huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl.

²⁰ Huan monequi quinilhuitij para inincone tlahuel tochontic huan mosisinía huan ax quinneltoquilía. Ma quinilhuiti intla yajaya se neltlacujquetl huan tlaiquetl.

²¹ Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatlajco imojuanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tlanahuatili

²² “Intla se tlatatl quichihuas se hueyi tlajtlacoli ica tlen monequi miqis, huan inquitmictise huan inquithuiyonise itlacayo ipan se cuahuitl,

²³ ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nozona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtoca ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali tlen huiyontoc ipan se cuahuitl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

22

Tlanahuatili para timopalehuise

¹ “Intla inquitantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tleno inquitihuase. Monequi inquitihuise itlapiyal sampa.

² Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mocahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquitihuicase imochaj. Nozona inquitixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquituepilise.

³ Nojquiya ya nopa monequi inquitihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlatl ipan imotlal quipolos huan inquitantise. Ax san xijchihuaca queja ax inquitaque nopa tlamantli.

⁴ “Intla inquitase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

⁵ “Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECO Dios ax quinequi quitas tlen queja nopa quichihua.

⁶ “Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuitl, huan quiyiya iconehua o tecsistli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tenan ica iconehua.

⁷ Huelis timocuilis san tecsistli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan queja nopa nochi yas cuali imohuaya huan inquitiyase se hueyi yolistli.

⁸ “Quema acajya tlen imojuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihuicas tla-jtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

⁹ “Ipan se xomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcós, pampa TOTECO ayoc inmechcahuilis xijtequihuica tlen inquitocoque niyon nopa xomecatl itlajca.

¹⁰ “Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

¹¹ “Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borreojme maneltic ica lino.

¹² “Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl tlen inmoquentíaj.

Tlanahuatili para ax ma momecatica

¹³ “Intla se tlatatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicualancaitas,

¹⁴ huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quiijos tlamiyacapa para quema mosejcotilijque, ax quipantili para yajaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchi-huaca.

¹⁵ Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuíaj campa ipuerta, huan quinnextilise nopa yoyomitl tlen quiixnextis para temachtli in-cone nelía eliyaya se ichpocatl quema monam-icti ica nopa tlatatl.

16 Huan nopa tetat quinilhuis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatcatl, pero ama ayoc quinequi.

17 Ama quiteilhuía para ax nelía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.’ Huan quema quuijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomítl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame.

18 Huajca nopa huehue tlacame quiitzquise nopa tlatcatl tlen mosihuajtijtoya huan quitlatzacuiltise.

19 Quichihualtise para quiixtlahuas se multa tlen elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pampa quipinahualti se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan nochí iyolis.

20 “Pero intla quitlajilhúia huan nesis para melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan ax onca se tlamantli tlen quinextía para quena, se ichpocatl,

21 huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlaicanenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

22 “Intla inquipantise se tlatcatl tlen motectoc ihuaya se sihuatl tlen quipiya ihuehue, monequi inquinmictise nochí ome. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlajtlacoli ipan israelitame.

23 “Intla inquipantise se tlatatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quijtlantoc seyoc tlatatl, quej ni inquichihuase. Intla pano ni tlajtlacoli ipan altepetl,

24 huajca monequi inquihuicase nochi ome campa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miqis pampa ax quintzajtzili ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatatl miqis pampa quipinahualtjtoc isihua se iisraelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamiltise tlajtlacoli tlen onca tlatlajco imojuanti.

25 “Pero intla se tlatatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero tlen quijtlantoc seyoc tlatatl huan quifuerzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca.

26 Nopa ichpocatl ax tleno xijchihuilica pampa ax tlajtlacolchjtoc para miqis. Se tlatatl tlen quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miqis san se queja monequi miqis se tlatatl tlen quimictía seyoc tlatatl.

27 Pero xijmictica san nopa tlatatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campa potrero, huan yonque tzajtzitotsquía chichahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

28 “Intla quipantíaj para se tlatatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quijtlantoc,

29 nopa tlatatl quiapiya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtjtoc.

Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochi iyolis.

³⁰ “Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quip-inahualtía itata.

23

Ajqueya ax huelis itztos ica israelitame

¹ “Intla se tlatcatl quipixtoc itequis tlen pehtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa inmocahuaj imojuanti tlen initlacajhua TOTECO.

² “Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inmocahuaj.

³ “Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlatcatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti inmocahuaj tlen initztoque initlacajhua TOTECO.

⁴ Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, inijuanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya inijuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas,

⁵ pero imoTECO Dios ax quinejqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlaticohihuali para imojuanti, pampa yajaya inmechicnelía.

⁶ Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tlacame, niyon ax quema xiitztoca ica cuali ininhuaya.

7 “Ax quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa injuanti queja imoicnihua. Niyon ax quema xiquincualancaitaca nopa egiptome pampa initztoyaj ipan inintlal queja sejoyoc ehuani.

8 Huan se tlali Egipto ejquetl tlen quisqui nopona imohuaya inisraelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquise para mocahuase imohuaya iniltacajhua TOTECO huan monequi xiquinitaca queja israelitame.

Tlanahuatili para altepetini tlapajpacme

9 “Quema insoldados inquintehuitij imocualancaitacahua, monequi ximoyocacahuaca ica nochi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO.

10 Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moyocaquixtis tlen campa mochiytoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc

11 hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

12 “Huan xiquiyocatlica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa inmochijtoque.

13 Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quiixtzacuas icuitl ica tlali.

14 Pampa monequi nochi elis tlatzejtzeloltic campa iniquiztzoque imoyoyoncalhua pampa

imoTECO Dios nemi nozona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quiitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechiyocacahuas.

Tlanahuatili para xiteselica

¹⁵ “Intla se tlatequipanojquetl cholohua tlen iteco huan ajsis campa imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco.

¹⁶ Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica imojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactía. Amo xiquintlaijiyohuiltica.

Ma ax elica tlananca sihuame huan sihuancenca tlacame

¹⁷ “Niyon se israelita tlatatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzitzi queja quichihuj tlacame ipan nopa tlatini tlen ax quiixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campa yahuij para quinhueyichihuatij inintiotzitzitzi.

¹⁸ Axaca huelis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, yonque se tlatatl tlen quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselía tomi para itztos ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquimacaj TOTECO ica imopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahul ax quinequi quiitas.

19 “Quema inquitlanejtise tomi, o tlacualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema inmechcuepilis nopa tomi, ax quema xijtlajtlanica ma inmechtlaxtlahui itlanca.

20 Intla inquitlanejtise tlen se sejoyoc ejquetl, quena, huelis inquitlajtlanise ma inmechtlaxtlahui itlanca, pero ica imoisraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

21 “Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquimacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlajtlanía xijchihuaca tlen inquitencahuilijque.

22 Pero ax tlajtlacoli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli.

23 Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitencahuilijtoque inquichihuase.

24 “Quema inpanose ipan seyoc tlatatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquicuase nopa xocomecatl itlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquihuicase.

25 Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquicuise itlajca ica imoma para inquicuajtiyase, pero ax huelis inquitequise ica se imotepos.

24

Quejatza hueli moca huase se tlatatl huan isihua

¹ “Quema se tlatatl mocuilía se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayoc quipactis pampa quipantilía quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quiijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj.

² Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamictis ica seyoc,

³ huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilis o intla yajaya nojquiya quiijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas,

⁴ nopa tlatatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilis pampa eltoc queja ijtlacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax inquihualicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

Sequinoc tlanahuatili

⁵ “Intla se tlatatl yancuic mosihuajtijtoc, ax quinamiqui yas ipan tlatehuijgayotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua tlen mocuilijtoc.

⁶ “Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitijtisiy trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtlanisquía ma quimaca iyolis.

⁷ “Intla inquipantise se israelita tlen quiichtec-toc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc

israelita ma quitequipano san tlapic, o intla in-
quipantise tlen quinamaca seyoc israelita, mon-
equi inquimictise nopa israelita tlen fiero quichi-
jtoc para tlamis tlen ax cuali tlen onca tlatlajco
imojuanti.

⁸ “Monequi xijneltocaca senquistoc tlen in-
mechilhuse nopa levita totajtzitzi intla onca nopa
cocolistli tlen itoca lepra, pampa niquinnahuati-
jtoc tlen monequi inmechilhuse huan monequi
imojuanti xijneltocaca nochi tlen quiijtose ica
cuidado.

⁹ Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios
ica María quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

¹⁰ “Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xi-
calaquica ipan ichaj para inquicuilise tlen in-
mechprendajcahuilis.

¹¹ Ximochiyaca calixtla huan yajaya quiquixtis
huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis.

¹² Huan intla yajaya se tlatatl nelteicneltzi huan
inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica
nopa tlayohua ica itlaque ipan imochaj.

¹³ Quema temos tonati monequi inquicuepilise
para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis
huan yajaya inmechtiochihuas pampa inquitla-
sojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para
inquichijtoque tlen xitlahuac iixpa.

¹⁴ “Amo xijcayahuaca se tlen teicneltzi tlen
inmechmapalehuía, niyon amo xijhuejcahualtica
para inquitlaxtlahuse, yonque eli se tlen san sejco
inhualahuij, o se tlatatl tlen sejcoyoc ejquetl tlen
imohuaya itztoc ipan imoaltepe.

¹⁵ Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmstla
quema aya oncalaqui tonati pampa yajaya

teicneltzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajtzilis TOTECO huan quilhuis tlen inquichijtoque huan TOTECO quiitas para intlajtlacolchijtoque.

¹⁶ “Ax hueli inquimictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icone. Niyon ax hueli inquimictise icone se tlatatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquimictise se tlatatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

¹⁷ “Xiquinchihuilica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuaní. Ax quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo.

¹⁸ Nochipa xiquilnamiquica para achtohui intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

¹⁹ “Quema inquipixcatinemij trigo ipan imotrigojmil huan inquitaj para inquipanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para inquipixcase. Xijcajtehuaca para se sejcoyoc ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlen inquichihuase.

²⁰ “Huan nojquiya quema inquihuitequise imoolivo cuahua para ma huetzica imoolivos, amo xijhuitequica ininmacuayohua ome hueltas. Tlen mocahuas elis para nopa sejcoyoc ehuaní, nopa icnotzitzi huan nopa cahualtzitzi.

²¹ “Huan quema inquitequilíaj itlajca imoxo-comecamil, amo xicompahuica sesen tzontli para

inquicuisse tlen mocahua. Xiquincahuilica nopa sejcoyoc ehuaní, huan icnotzítzi huan cahualme.

²² Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj intlátequipanohuani ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

25

Más tlanahuatili

¹ “Quema tlacame quipiyaj se cualantli huan yahuij monextitij iniixpa jueces campa mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuisse tlen ax tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen tlaixpanotoc.

² Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nozona iixpa ma quihuitequica tlen quesqui hueltas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc.

³ Huelis quihuitequise se tlatatl hasta 40 hueltas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquicocose o inquipinahualtise tlamiyacapa.

⁴ “Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui

⁵ “Intla ome taca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua.

⁶ Huan nopa achtohui pilconetzi tlen nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlacatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax ixpolihuis campa israelitame.

⁷ Pero intla nopa tlacatl ax quinequis mosihujtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosejcotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan total tiisraelitame.’

⁸ Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlacatl huan quicamahuisse huan intla yajaya quisenhuiquilis quiijtos ax quinequi mosihujtis ica ihuejpol,

⁹ nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quiixchajchas huan quiijtos: ‘¡Quej ni quichihuilíaj se tlacatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’

¹⁰ Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocajtise ‘Nopa Tlacatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiquixtilijque itecac.

Sequinoc tlanahuatili

¹¹ “Intla ome israelita tlacame motehuíaj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis ne seyoc tlacatl ipan itlacayo campa ax quinamiqui,

¹² huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzontequilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasojtlaca.

13-14 “Quema intlanamacaj o intlacoahuaj, amo xijtequihuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi.

15 Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas,

16 pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi tlacame tlen tlacajcayahuaj huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

Ma quintzontlamiltica amalecitame

17 “Xiquilnamiquica tlen inmechchiuilijque nopa amalecitame ipan nopa ojtli quema inquistinemiyyaj tlen tlali Egipto.

18 Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochi imojuanti tlahuel insiyajtoyaj huan intlapolohuayayaj. Niyon quentzi ax quiimacasque Toteco Dios, huan yajque imoica ipan ojtli huan quintehuijque imotlacajhua tlen san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyayaj imoica.

19 Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahuijtos tlen nochi imocualancaitacahua tlen inmechyahualose ipan nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlaltepactli para axaca quinilnamiquis intla se tonal itztoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

26

Nopa tlacajcahualistli tlen nopa achtohui pixquistli

¹ “Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nozona inmoajjtose para initztose.

² Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan inquihucase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itioa pa itztos.

³ Huan nozona inmonextise campa nopa totajtzi tlen tequiti huan inquilhuise: ‘Ica ni ofrenda, na ni quijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohujcapan tatahua quintencahuili techmacasquía.’

⁴ Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios,

⁵ huan inquijjtose ni tlajtoli iixtla imoTECO Dios:

“ ‘Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlatl tlen nechca eltoya para mi quis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nozona moajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyac tlacame ica miyac chichahualistli.

⁶ Pero teipa nopa egiptome quinquipanoltiyayaj ipan tequitl tlen nelía ohui huan quintlajiyohuiltiyayaj tlahuel.

⁷ Huajca nohujcapan tatahua quitlajtlanijque TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quejatza quintlajiyohuiltiyayaj huan quiitac nochi inintequi tlen ohui.

⁸ Huan ica ihueyi chichualis yajaya tlahuel quin-majmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochichualnescayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto.

⁹ Huan techhualiac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta mocahua.

¹⁰ Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nech-macatoc.

Queja nopa inquijtose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancuaquetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca.

¹¹ Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya in-mechmacatoc ta huan mochampoyohua. No-jquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan sej-coyoc ehuan tlen imohuaya itztose para ma moy-olpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

Nopa seyoc diezmo tlen monequi sesen eyi xihuitl

¹² “Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezmo tlen nochi tlen inquipiyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtzitz, huan inijuanti tlen sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa inijuanti huelise tlacuase hasta ixhuisse.

¹³ Huan teipa sesen inquijtose iixtla imoTECO Dios:

“Ya niqiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejtzeltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitzitzi, nopa cahualtzitzitzi huan nopa sequinoc tlali ehuanitlen itztoque ipan totlal. Nijchijtoc nochi tlen ta titlanahuatijtoc. Ax niquilcajqui, niyon ax niqixpanotoc niyon se motlanahuatil.

¹⁴ Ax tleno tlen nopa diezmo nijcuajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, niyon ax niqitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niqintencahuilijtoc tlen mijcatzitzitzi. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochi tlen technahuatijtoc.

¹⁵ Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejtzeltic huan xitechtiiochihua tiisraelitame pampa tojuanti timotlacajhua. Xijtiiochihua ni tlali tlen nochi temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc ni tlali san queja tiqintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.’

Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO

¹⁶ “Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatili huan leyes. Mon-equi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

¹⁷ Ama inquiijtojtoque para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inquiijtojtoque inquitoquilijtiyase iojhui huan inquichihuase nochi itlamachtilhua, ileyas huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise.

18 Nojquiya ama imoTECO quiijtojtoc para inisraelitame, initlacajhua tlen san yajaya iaxcahua queja inmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua,

19 para yajaya inmechhueyitlalis más huejcapa que nochi sequinoc tlacame. Más tlacame inmechhueyichihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinchijtoc. Huan inelise inlaiyocatlalilme huan inlatzejtzeloltique para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhuijtoc.”

27

Tetini ipan tepetl Ebal para se tlainnamiquistli

1 Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlacame huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía.

2 Ipan nopa tonal quema inapanose nopa atemitl Jordán huan incalaquise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli.

3 Huan ipan nopa tetini xiquijcuiloca nochi tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quiijtojtoc quichihuas.

4 Huajca quema ya inquipanotose nopa atemitl Jordán, monequi xijtlalanaca ipan tepetl

Ebal nopa tetini tlen ya nimechilhuijtoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli.

⁵ Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamitl ica tetini para imoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa tetini ica niyon se tepostli.

⁶ Xiquintequihuica tetini tlen nejnejmajtic huan ax tlatectli para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili.

⁷ Xijmacaca tlacajcahualistli para tlasehuilistli huan nopona iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlacajcahualistli huan xiilhuichihuaca.

⁸ Ipan nopa tetini xiquijcuiloca para cuali ma nesi nochi ni tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili.”

⁹ Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijqe nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama imojuanti inocueptoque itlacajhua imoTECO Dios.

¹⁰ Huajca monequi xijneltoquilica imoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen ama timechnahuatijtoque xijchihuaca.”

Tlen quinajsis israelitame intla ax quinelto case

¹¹ Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa tlacame:

¹² “Quema inquipanotose nopa atemitl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihuali inisraelitame inquipantise intla inquineltocase TOTECO.

13 Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatelchihuali inquiselise intla ax inquineltocase TOTECO.

14 Huan nopa levitame tlananquilise ica inintos tlen chichahuac para nochi inisraelitame inquicaquise huan quijjtose ni tlajtoli:

15 “Tlatelchihuali ma eli tlen quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlaatilili, o tlen ica ima quinchijchihuas tiotzitzi, huan ixtacatzi quintlalis canajya campa axaca quimatis intla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTECO ax quinequi quiitas.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

16 Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

17 Tlatelchihuali ma eli tlen quipatlas nopa tetini tlen quinextía se nepamitl para quiichtequilis seyoc itlal.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

18 Tlatelchihuali ma eli tlen quicuapolos ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

19 Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuulis tlen ax xitlahuac se sejcoyoc ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

20 Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua itata pampa quiixpanotoc itata.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

21 Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

22 Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua icni o se tlen icone itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

23 Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas imona.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

24 Tlatelchihuali ma eli tlen quimictis seyoc ixtacatzi.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

25 Tlatelchihuali ma eli tlen quiselis tomi para quimictis seyoc tlen ax tleno quichijtoc.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

26 Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas nochi ni tlanahuatili huan ax quineltoacas.

Huan nochi inisraelitame inqiiijtose: ‘Queja nopa ma eli.’

28

Tlatiochihualistli para tlen tlaneltocaj

1 “Intla nelnelía melahuac inquineltocase imoTECO Dios huan inquichihuase nochi ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca

yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochi sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli.

² Intla inquitlacaquilise tlen TOTECO Dios inmechilhujtoc, inquipantise nochi ni tlatiochihualistli.

³ Inelise intlatiochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

⁴ Tlatiochihualme elise nochi imoconehua, huan nochi tlen inquipixcase, huan nochi iniconehua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyahlua.

⁵ Inmechtiochihuas huan nochi imochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas tlen inquitequihuse campa inquixacualohuaj imoharina para inquichihuase imopantzi.

⁶ TOTECO inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Inmechtiochihuas quema inhualahuij huan quema inyahuij.

⁷ “Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualancaitacahua tlen quinequise inmechtehuse. Yonque hualase campa imojuanti cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mocholtise tlen imojuanti.

⁸ “TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquiajcoctose tlen inquixcatoque. Inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Yajaya tlahuel inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan initztose, huan initztose ica paquilstli.

⁹ “TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen intlatzeltzeloltique para ya queja inmecht-

encahuilijtoc inmechchihuas intla inquichihuase itlanahuatilhua huan inquitoquilise iojhui.

¹⁰ Huan nochi sequinoc tlacame ipan tlattepectli quiitase para inisraelitame initztoque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatise inquihuicaj itoca huan inmechmacasise.

¹¹ TOTECO inmechmacas tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imoconehua, huan imotlapiyalhua quinpiyase miyac ininconehua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuilijtoya imohuejcapan tatahua inmechmacas.

¹² Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quema itechmonequi nochi imotlal. Huan quitiochihuas nochi imotequi. Inquipiyase hasta mocahua para huelis inquitlanejtise tlacualistli sequinoc tlaltini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtlanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui.

¹³ TOTECO inmechchihuas intlayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmmostla más intlejcose huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca.

¹⁴ Amo ximoiyocatlalica tlen nochi ni tlanahuatili para inyase campa imoarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quema xiquintoquilica tiotzitzi, niyon amo xiquintlepanitaca.

Tlatelchihualistli para tlen ax quineltocase

TOTECO

¹⁵ “Pero intla ax inquineltocase imoTECO Dios, niyon ax inquichijtinemise nochi itlanahuatilhua huan ileyas tlen ama na nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochi ni tlatelchihuali.

¹⁶ Inelise intlattelchihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

¹⁷ TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa inquixacualohuaj imoharina huan ax tleno inquipiyase.

¹⁸ Elise tlatelchihualme imoconehua, huan nochi tlen inquipixcase. Elise tlatelchihualme in-conehua imohuacaxhua, huan imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyahlua.

¹⁹ Huan imojuanti nojquiya inelise intlattelchihualme ipan nochi tlamantli tlen inquichijtiyase. Quena, inelise intlattelchihualme quema inhualahuij huan quema inyahuij.

²⁰ “TOTECO inmechtitlanilis tlatelchihuali huan inmechchihuas ximocujcuapoloca huan ax inquitmatise tlaque inquichihuase ipan nochi nopa tlamantli tlen panos hasta ipan se tlalochtli inmechtzontlamiltise imocualancaitacahua pampa inquichijtoque tlen fiero huan inquitlahuelcajtogue TOTECO.

²¹ TOTECO inmechtitlanilis tlahuel hueyi cocolistli hasta nochi inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaguise para inmoaxcatise.

²² TOTECO inmechmacas huac tlatlaxistli, tlasamahuilotl huan totonic ipan imotlacayo. Oncas tlatotonilotl tlen tejiyomictis, tlahuaquistli

huan huejhueyi cocolistli ipan imotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli inmechtepotztocas hasta inmechtzontlamiltis.

²³ Nopona huejcapa ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja tepostli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca.

²⁴ TOTECO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas tlaltejpoctli hasta inmechtzontlamiltis.

Israelitame ax tlatlanise intla tlajtlacolchi-huase

²⁵ “Huan TOTECO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechtlanica. Inyase campa injuanti cuali inmotecpantose, pero teipa inmotlamixelose para inmochololtise tlen injuanti. Nochi tlacame ipan tlaltepactli inmechijiyase pampa tlahuel fiero initztose.

²⁶ Nopa totome huan tecuanime quicuase imotlacayohua huan axaca itzto para quinmajmatis.

²⁷ “TOTECO inmechtitlanilis fiero cocome queja quinchihuili nopa Egipto ehuan, huan inmechchihuas tlahuel xisamahuiyaca campa hueli ipan imotlacayo. Inmechmacas tlaxhuisme, huan nopa cocolistli tlen tlahuel ajhuayohua huan ax oncas pajtli tlen ica inmochicahuase tlen ni cocolistli.

²⁸ Nojquiya TOTECO inmechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocujcuapolojtine-mica.

²⁹ Huan intlamachijtinemise tonaya queja se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli ax quisas cuali ipan nochi tlen

inquichihuase. Ajachica inmechtlaijiyohuiltise huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para inmechpalehuis.

³⁰ Inquiijtlanise se sihuatl para inmosihuajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya motecas. Inmochijchihuilise imochajchaj, pero ax inquiaxilise para inquitequihuse. Inquichihuase xocomeca mili, pero ax huelis inquihuelicmatise itlajca.

³¹ Imoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua, pero niyon quentzi ax huelis inquicuase. Inmechcuilise imopilburro huan ayoc inmechcuelilise. Imoborregojhua mocahuase ininmaco imocualancaitacahua, huan axaca inmechpalehuis para sampa inmoaxcatise.

³² Imoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuanimoquichpilhua huan imosihuapilhua. Yonque tlahuel inquintemose mojmostla huan inquinequise inquititase, ax tleno huelis inquichihuase.

³³ Nopa pixquistli tlen imotlal huan itlajca nochi imotequi quicuase tlacame tlen ax inquinixmatij. Huan intlaijiyohuise nochipa huan san tlen hueli inmechchihuilise mojmostla.

³⁴ Quema inquititase nochi ni huejhueyi cuesoli, inmolocojcuelpase.

³⁵ TOTECO inmechtlaijiyohuiltis ica nopa cocolistli tlen quichihua ma palani imotlancuacayo huan imometztomahuiya. Ica nopa cocolistli ax onca pajtli. Huan ipan nochi imotlacayo tlen imoicxihua hasta ipan imotzonteco inquipiyase cocome tlen ax quipiya pajtli.

³⁶ "TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan sejcoyoc

tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax inquitocase. Huan nozona inmechfuerza-jhuise inquitocase inquitocase tiotzitzitlen tlen tlachijchihualme ica cuahuatl huan tetl.

³⁷ Huan innesise fiero hasta inquitocase nochi tlacame nozona tlen inmechitase. Huan inmechhuetzquilise huan inelise queja se ahuiltajtolitla para inquitocase ipan nopa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

Intla tlajtlacolchihuase, ax oncas itlajca ininmil

³⁸ “Inquitocase miyac xinachtli pero inquitocase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime.

³⁹ Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquitocase. Pero ax inquitocase itlajca, niyon ax inquitocase iayo pampa oculime quitlamicuase.

⁴⁰ Inquitocase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huels inmolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuis.

⁴¹ Inquitocase imotelpocahua huan imoichpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quitlamicuase ilpitoque ipan sequinoc tlaltini para tlaltequipanose san tlapic.

⁴² Chapolime quitlamicuase nochi imocuahua huan nochi imotlatoc.

⁴³ Nopa sequinoc tlali ehuanitlen itztose ipan imotlal mochihuase más miyac huan más tejte-tique. Huan imojuanti inquitocajtiyase más huan más imochichualis.

⁴⁴ Inquitocase inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquitocase para inquitocase. Inquitocase tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

⁴⁵ “Nochi ni tlatelchihualme elise para imojuanti intla ax inquinequij inquicaquise imoTECO Dios. Ni tlatelchihualme inmechtoquiliijiyase hasta inmechajsise huan inmechtzontlamiltise intla ax inquinequij inquichihuase itlanahuatilhua huan ileyes tlen yajaya tlanahuatijtoc.

⁴⁶ Nochi ni fiero tlamantli inmechajsis intla ax inquitlacaquilíaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixhuihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquichijtoque iixtla TOTECO.

⁴⁷ Pampa ax inquihueyichijque imoTECO Dios ica paquilistli huan ica cuali imoyolo iixtla quema miyac tlamantli inmechmacayaya.

⁴⁸ Huajca yajaya inmechcahuilis inquittequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtitlanilis para inmechtlaniquij. Huan intlatequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquipiyase imoyoyo. Nochi tlamantli inquipolose. ImoTECO inmechchihuas intlatequipanose chicahuac hasta inmechtzontlamiltis. Intequitise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla tlen tlahuel quicocohua.

⁴⁹ TOTECO quinhualicas campa imojuanti sequinoc tlali ehuan tlen más huejca itztoque ipan tlaltepactli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli patlantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquitmachilise.

⁵⁰ Elise tlacame tlen ixqualantose, huan ax quintlepanitase huehuentzitzitzi, niyon ax quinicnelise pilconetzitzi.

⁵¹ Huan ininsoldados quincuase nochi iniconehua imotlapiyalthua huan quicuase itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechahuilise trigo, niyon xomeca atl, niyon aceite, niyon iniconehua imohuacaxhua, niyon iniconehua imoborregojhua, huan inmiquise ica mayantli.

⁵² “Quiyahualose nochi imoaltepehua huan quintehuse hasta quihuehuelotzase nochi caltini tlen más huejhuejcapa huan nopa tepamitl tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuse. Quinyahualose huan quintlanise nochi altepetini ipan nochi nopa tlali tlen inmechmacas imoTECO Dios.

⁵³ Tlahuel inmayanase huan inquincuase imooquichpilhua huan imosihuapilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, innnacayo inquicuase quema inmechtehuse imocualancaitacahua.

⁵⁴ Hasta nopa tlacame tlen más quiipiyaj teicnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua tlen quiicneliyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque.

⁵⁵ Huan ax quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa ax tleno más oncas. Tlahuel intlaijiyohuse quema imocualancaitacahua quinyahualose nochi imoaltepehua.

⁵⁶ Huan nopa sihuatl tlen ama achi más momahuilía huan ax quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua tlen tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis.

57 Quincualancaitas hasta ixtacatzí quicuas iteyo tlen quisqui iijtico quema tlatatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tlacualistli ipan nopa tonali quema imocualancaitacahua hualase huan quintehuisse imoaltepehua.

58 “Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuisse huan inquichihuase senquistoc nochi ni tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquimajmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca,

59 yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quipiya pajtli huan tlahuel intlaijiyohuisse.

60 Inmechmacas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inquiijiyohuisse mojmstla.

61 Nojquiya TOTECO inmechmacas tlatzacuiltli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatlajcuiloli tlen tlanahuatili. Huan intlaijiyohuisse hasta yajaya inmechtzontlamiltis.

62 Huan san se ome inisraelitame inmocahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmiyaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan elhuicac, pampa ax inquitlacaquilijque itos imoTECO Dios.

63 “Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchihuilía tlen cuali huan inmechmiyaquilía,

teipa paquis pampa yajaya inmechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya inmechtzontlamiltis. Huan intla ax inquineltocase inmechpolihuiltis ipan nopa tlaltini campa inyase inllatequipanotij.

⁶⁴ TOTECO inmechsemanas huan inmechxejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyecapa tlali hasta seyoc. Huan nozona inquinhueyichihuase tiotzitzitzi, huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuatl huan tetl tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quinixmatque.

⁶⁵ Huan quema initztose ipan nopa sequinoc tlaltini, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltlaltzi campa huelis inmosiyajcahuase, pampa TOTECO inmechchihuas ximajmahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli.

⁶⁶ Mojmotla imoyolis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya inmajmahuse huan ax quema inquipiyase temachtli imoyolis.

⁶⁷ Nelía tlhuel inmajmahuse hasta se ijnaloc inquiijtose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlayohuasquía!’ Huan se tlayohua inquiijtose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Queja nopa inquiijtose ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquiijtase tlen inmechchihuas ximomajmatica.

⁶⁸ Yonque TOTECO inmechilhuijtoc para ax quema inmocuepase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nozona intlacame huan insihuame inmonamacase para inllatequipanose san tlapic ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas.”

29

Nopa tlajtolsencahuali ihuaya TOTECO

¹ Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Moab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsencahuali tlen yajaya quichijqui ininhuaya ipan tepetl Horeb [29:1 O Sinaí.].

² Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Inquiitztoque nochi tlen TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itlapalehuijcahua huan nochi itlacajhua ipan tlali Egipto.

³ Inquiitztoque nochi nopa hueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chicahualis.

⁴ Pero hasta ama TOTECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quijjtosnequi nochi nopa tlamantli tlen inquiitztoque ica imoixtiyol huan inquicactoque ica imonacas.

⁵ Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac.

⁶ Ax inquicujque pantzi, niyon ax iniquique xocomeca atl, niyon ax iniquique seyoc tlailistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imoTECO.

⁷ “Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque.

⁸ Huan timoaxcatijque inintlal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés.

⁹ Huajca ama monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohuaj nochi ni tlanahuatili tlen ni tlajtolsencahuali huan queja nopa nochi tlen inquichihuase quisas cuali.

¹⁰ “Ama nochi inisraelitame inmoquetzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochi imotlayacancahua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tla-came tlen quihuicaj tequihuejcaoyotl campa imojuanti, huan ica nochi imotlayacanca soldados.

¹¹ Huan itztoque nica nochi imoconehua, imosihuahua huan nopa sequinoc tlali ehuanitlen imohuaya mocahuaj tlen cuajcuahuij huan asacaj.

¹² Nochi initztoque nica iixtla TOTECO Dios para incalaquise ipan ni tlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imojuanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan inquineltocase nochi tlen eltoc ipan ni tlajtoli.

¹³ Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitalis queja initlacajhua. Quinequi sampa quijtos ama para yajaya imoTeco Dios queja quintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía.

¹⁴ Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajtoli huan tlatestigojquetza ica imojuanti,

¹⁵ tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc tlen ama aya tlatatij para itz-tose nica iixpa.

16 “Inquuilnamiquij cuali quejatzá tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatzá tipanoque ipan sequinoc taltini huan altepetini tlen tiquinpantijque ipan ojtli huan tiajsicoj nica.

17 Nojquiya inquinitztoque nopa fiero tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuítl, tetl, plata huan oro tlen nopa tlacame quinhueyichihuayaj.

18 Amo xijcahuaca ma itzto campa imojuanti se tlatatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzi sequinoc taltini. Pampa tlen quinhueyichihuaj tiotzitzi temahuaj huan itztoque queja se cuahuítl tlen temaca itlajca tlen tecocohua huan temictía.

19 “Axaca tlen quitlacaquilía ni tlajtoli tlen ni tlatelchihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlatatl tlen nelcuali huan moyolihuijtos ax quiajsis tlatzacuiltili yonque quichihuas san tlen quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzi. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechenenpolos nojquiya.

20 TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlatelchihualme tlen ijcuiljtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhuía. Huan TOTECO quiixpolos ya huan nochi iixhuhua tlen ni tlattepectli.

21 Huan TOTECO quiiyocatlalis nopa tlatatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlatelchi-

hualme tlen nopa tlajtolsencahuali quuijtohua para quiajsis huan tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

Tlajiyohuise ininconeua intla tlajtlacolchi-huase

²²“Teipa imoconeua tlen tlocatise, huan imoix-huihua tlen hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuan tlen ajsiquij tlen huejhuejca, quuitase nochi nopa tlatzacuilitlistli huan cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan ni tlali,

²³ huan quuijtose: ‘Nochi ni tlali san quiapiya azufre, istatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis quiyolitis, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcajquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.’

²⁴“Huan teipa nochi tlattepac ehuan tlajtlanise: ‘¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?’

²⁵ “Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni el-toc pampa nopa israelitame quihuejcamajcajque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto.

²⁶ Inijuanti yajque momaijtotoj huan motlancuaquetzatoj iniixtla tiotzitzitli tlen ax neli huan tlen ax quinxmatiyayaj, niyon ax quiapiyayaj caqui huili para quinhueyichihuase.

²⁷ Huan yeca nelía cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuan huan quichijqui ma huetzi ininpani

nochi tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

²⁸ Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quincuamajcajtoc ipan sequinoc tlaltini queja eltoc hasta ama.' Queja nopa quiijtose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

²⁹ "Onca sequin tlamantli ixtacatzí tlen ax tlmattij pampa TOTECO ax technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni tlajtoli tlen quiijtohuaj nochi ni tlanahuatili.

30

Quejatza sampa quiselise tlatiochihualistli

¹ "Teipa imopani hualas nochi ni tlatiochihuali huan ni tlattelchihuali tlen nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtlalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoilhuse tlen ni tonal ipan nopa tlaltini campa imoTECO Dios inmechtotocas.

² Huan intla quema inmoilhuse, imojuanti huan imoixhuihua inmoiehpase ica imoTECO Dios huan inquineltocase tlen quiijtohua queja nimechnahuatía ama ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma,

³ huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlasojtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochi tlaltini campa inmechsemanas.

⁴ Huan yonque inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltepactli, hasta nepa

yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas.

⁵ Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejcapan tatahua.

⁶ Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsencahuali ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, huan queja nopa nelnelía inquipiyase yolistli.

⁷ “Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlatelchihuali ipan imocualancaitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj.

⁸ Huan imojuanti sampa inquineltocase tlen quiijtohua imoTECO Dios huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama.

⁹ Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli tlen inquichihuase ica imoma. Huan nochi quisas cuali para imoconehua, huan ininconehua imotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuilis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiiyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua.

¹⁰ Queja nopa elis intla inquineltocase imoTECO Dios, huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua

tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmocuepase ica ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

¹¹ “Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlahuel ohui para inquichihuase, niyon ax ohui para inquimachilise.

¹² Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para inquijitose: ‘¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuilis ma tijtlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan queja nopa tijchihuase?’

¹³ Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para inquijitose: ‘¿Ajqueya huelis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuilis ma tijtlacaquilica huan tijchihuase?’ ¡Axtle!

¹⁴ Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECO eltoc tlahuel imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuse huan eltoc ipan imotlalnamiqulis para huelis inmoyolilhuse tlen quijitohua huan xijchihuaca.

¹⁵ “Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan sejcoyoc, miquistli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica.

¹⁶ Ama nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyas. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initztose ica cuali huan inquinpiyase miyac imoconeua, huan TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalaquise ama para inmoaxcatise.

¹⁷ Pero intla ipan imoyolo inmohuejcatlalise tlen TOTECO huan ax inquineltoquilise nochi ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzí inmechcayahuase huan pehuas inquinhueyitlalise huan inquintequipanose,

¹⁸ ipan se tlalochtli nimechilhuía inmiquise. Ax huejcahuase initztose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemitl Jordán para inmoaxcatitj.

¹⁹ “Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlattepectli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miquistli, huan tlaticohualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan imoixhuihua nelnelía initztose.

²⁰ Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasquía.”

31

Josué tlen quiselis itequi Moisés

¹ Huan na niMoisés sampa niquincamahui nochi israelitame, huan niquinilhui:

² “Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc nihueli nimechyacanas ipan tlatehuijcayotl. Nojquiya TOTECO nechilhuijtoc para ax huelis nijpanos ni atemitl Jordán.

³ Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechyacanas inapanose ni atemitl. Yajaya

quintzontlamiltis nochi nopa tlacame imoixpa, huan inmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis imotlayacanca queja quiiijtojtoc TOTECO.

⁴ Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa tlacame nozona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal.

⁵ Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepetini ma huetzica imomaco, xiquinchihuilica nochi tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca.

⁶ Ximoyoltetilia huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imoTECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

⁷ Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali.

⁸ TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

Tlapojpolhuili para nochi tlahuiquililistli

⁹ Huajca Moisés quiiijcuilo nochi ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuili huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcayotl ica israelitame.

10-11 Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinil-hui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca nochi ni tlanahuatili quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua tlen quintlahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quema inquilnamiquise nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzí, huan nochi inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenjtos.

12 “Xiquinsejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuaní tlen itztose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quema inquipohuase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi tlen quiijtóhua nopa tlajtoli ipan nochi ni tlanahuatili.

13 Huan imoconeua tlen aya tleno quimatij tlen nochi ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase imoTECO Dios nochi tonali tlen initztose ipan nopa tlali tlen inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés

14 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquita, ya monechcahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niqiyocatlalis para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO,

¹⁵ huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl.

¹⁶ Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa tlajtolsencahualli tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuil-nenca sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzitzi tlen ax quinix-matij tlen onca ipan nopa tlali.

¹⁷ Huajca teipa tlahuel nicualanis ica injuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame quintzont-lamiltise. Quena, tlahuel miyac tlaijiyohuillistli huan tlahuicayotl quinajsis hasta ica ohui quij-tose: ‘¿Huelis nochi tlaijiyohuillistli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itztoc?’

¹⁸ Huan nelnelía nimoicancuepas ica injuanti ipan nopa tonali ipampa nochi tlen ax cuali quichijtose huan ipampa quinhueyichijtose tiotz-itzi, huan yeca ax nimocuatotonis ininpampa injuanti.”

¹⁹ Huan ama TOTECO quijto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmachtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis queja se testigo ica injuanti tlen quinnexilis para ax cuali ma nech-cajtehuaca.

²⁰ Pampa na nijchijos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuilli ininhuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quiapiya hasta mocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa

yase ica tiotzitzi. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitzi huan quintequipanose. Ayoc nechnequise huan quiixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya.

²¹ Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuilistli, huajca ni huicatl elis queja se tsetigo tlen quinteilhuía huan quinpohuilis tlen fiero quichijtoque. Huan iniixhuihua quiilnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajsis inintlalnamiqulis.”

²² Huajca ipan nopa tonal Moisés quiiijcuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotlatica.

²³ Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quiilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elis ta tlen tiquinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali tlen nimechtencahuilijtoc huan na niitztos mohuaya.”

²⁴ Quema Moisés tlanqui quiiijcuilohua nochi nopa tlajtoli tlen nochi nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali,

²⁵ quincamahui nopa levita totajtzitzi tlen quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO, huan quinilhui:

²⁶ “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa

tlen quihuica nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto queja se testigo tlen quitta tlen inquichihuaj.

²⁷ “Na nijmati tlahuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejnentoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos.

²⁸ Huajca ma monechcahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlattepectli ica injuanti.

²⁹ Nijmati quema nimiquis inmotochonchihuase huan inquicahuase nopa ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlahuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotzitzitli tlen inmochihuilise.” Queja nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés

³⁰ Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj nozona, quinilhui:

32

¹ “Nochi ipan elhuicactli huan tlattepectli ma quitlacaquilica tlen na niqijtos.

² Xijselica notlamachtli queja inquiselíaj atl quema tlaahuetzi.

Queja ajhuechtli nochi quitzacua huan pitzajatl
quiapachohua xihuitl huan sacatl,
san notlajtol xijmatica.

³ Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhuía quejatza onpano ihueyitilis Toteco
Dios.

⁴ Yajaya tlen techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi tlen quichihua.

Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli.

Ax quema quichihua tlen ax ijqui.

Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

⁵ Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa
motochonchijtoque ica ya.

⁶ ¿Queja nopa inquitlaxtlahuía? TOTECO, inisraeli-
tame?

Intochontique huan inhuihuime.

¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlacatilti?

Yajaya inmechchijchijtoc huan inmechmacatoc
yolistli.

⁷ Xiquilnamiquica nopa tonali huejcajquiya huan
quejatza panotihualajque imohuejcapan
tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue
tlacame ma inmechpohuilica.

⁸ Oncac se tonal huejcajquiya quema Toteco Tlen
Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach tla-
came sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli
para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlaca-
jhua queja ininmiyaca israelitame.

⁹ Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiaxcahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quiselía se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua icone.

¹⁰ TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chichahuac huan campa ax tleno onca.

Techmanahui, huan techmacti huan techmocuitlahui cuali queja tieliyayaj tiiixtiyol sitlal.

¹¹ Techchihuili queja se cuajtli moeltlapalpapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconehua ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlaxicohuaj patlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.

¹² Yajaya TOTECO iselti techyacantoc huan axaca más.

Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen quipalehui.

¹³ TOTECO quichijqui ma titlatlanica.

Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.

Ipan tepeixco quiquixti nectli huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.

¹⁴ Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.

Tijcuajque innnacayo nopa pilborregoijtitzitzi tlen más yejectzitzitzi.

TOTECO techtlamacac ica oquich borregojme
huan oquich chivojme tlen achi cuali tlen
oncayayaj ipan tlali Basán.

Techmacac nopa trigo tlen más cuajcualtzi,
huan tiquique tlen más cuajcualtzi xocomeca atl.

¹⁵ Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuaj,
huan pejqui más timochihuaaj tihuejhueyij hasta
tlahuel tielque titomahuaque.

Huan tijtlahuelcajque Toteco Dios tlen techchi-
huilijqui.

Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tetl tlen tech-
manahuijtoya,

huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen totemaquixti-
jca.

¹⁶ Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan ti-
jcualanijque TOTECO Dios,
pampa tiquinhueyichijque tiotzitzi tlen fieroj-
tique.

¹⁷ Tiisraelitame tiquinmactilijque tlacajcahual-
istli ajacame tlen Axcualtlacatl,

quema titlatencahuayayaj iniixtla nopa tiotzitzi
tlen ax ya Toteco Dios,

huan ax quema tiquinixmajtoyaj.

Inijuanti eliyaya tiotzitzi tlen yancuique,
tlen sanoc onajsicoj huan tlen totatahua ax
quintlepanitayayaj.

¹⁸ Israelitame, inquilcajtoque imoTata huan
imoTlamanahuijca.

Inquilcajque Toteco Dios tlen techmacatoc
yolistli.

¹⁹ Huan TOTECO quiitac tlen tijchihuayayaj huan
tlahuel tohuaya cualanqui.

Tojuanti tlen tíoquichpilhua huan tiisihuapilhua
tijchihuilijqe ma techcualancaita.

²⁰ Huan teipa TOTECO quiijto: ‘Na nojquiya ni-
moicancuepas ica inijuanti,

huan niquitas hasta canque tlamis ininsisinij-
cayo.

Nelnelía inijuanti ax cuajcualme.

Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan
motemachis.

²¹ Nechchijque ma niquintlasomati pampa quin-
hueyichijque tiotzitzi huan tlaixcopincay-
ome tlen ax ya Toteco Dios.

Nechpejpehualtijque ica ininteteyohua.

Huajca na nojquiya niquinchihas ma nechtlaso-
matica pampa niquinpalehuis tlacame tlen
ax ya notlacajhua.

Huan niquinpejpehualtis nopa israelitame ica tla-
came tlen ax quinitaj intla quipiyaj inin-
pati.

²² Nocualancayo tlejcos queja se tlitl,

huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla
ipan mictla.

Quitlamitlatis nochi tlaltepactli huan itlajca.

Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tlitl.

²³ Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlam-
intli,

pampa nijtitlanis ipan inijuanti nochi tlen ax
cuali.

²⁴ Cocoxquetiyase ica mayantli huan miquise ica
tlatotonilotl.

Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.

Niquintitlanilis tecuanime tlen mosisiníaj huan
 cohame tlen tlahuel pajyojque tlen mo-
 huahuatatjaz tlalchi.

25 Ipan calles huetzise ininconeua mictoque ica
 machete,

huan ipan calijtic oncas majmajtli.

Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentz-
 itzi huan coneme tlen noja chichij nojquiya.

26 Na niquijto para niquinsemanas huan niquint-
 lamiixpolos ipan tlaltepactli hasta axaca
 quinilnamiquis.

27 Pero ax niquijiyohuisquía quema nech-
 paquitasquía nocualancaitacahua.

Ax nijnequi ma mohueyimatica injuanti tlen
 nechcualancaitaj huan quijitose:

Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti nopa israeli-
 tame.

Tojuanti toselitzitzi tijchijque ica tochicahualis.'

Queja nopa quijtojtosquíaaj imocualancaitacahua.

28 Pero inisraelitame inquipolojtoque
 tlanamiquilistli,

huan inhuihuitique.

¡Ax tleno inquimachilíaj!

29 Intla elisquíaaj intlamatini inquimachilisquíaaj
 huan inquimatisquíaaj canque intlamitij.

30 Pampa ¿quejatza elqui para se imocualancaitaca
 iselti huelqui inmechtojtocac se mil inis-
 raelitame?

Huan ¿quejatza elqui para ica ome quintojtocaque
 10 mil tlen imojuanti?

San elqui pampa niimoTECO, tlen niimotla-
 manahuijca,

nimechtemactili ininmaco imocualancaitacahua.

31 Inintlamanahuijca imocualancaitacahua ax
hueli ihuaya motlalis totlamanahuijca
tojuanti.

32 Pero inisraelitame initztoque queja xocomeca
tzontli tlen ax cuali.

Initztoque queja tlacame tlen altepetini Sodoma
huan Gomorra huejcajquiya.

Huan nopa xocomeca atl tlen inquiyoliltíaj
quipiya ipajyo huan tlahuel chichic.

33 Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa inin-
tencococa cohuame tlen temictíaj queja
mahuaquijme.

34 'Nicajcoctihuala miyac tlamantli fiero para ica
nimechtlatzacuiltis.

Quena, nicajcoctoc tlatzacuiltistli queja elisquía
miyac tomi.

35 Nochi nicajcoctoc para nopa tonal quema
nitlacuepilis huan nimechmacas inisraeli-
tame.

Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa tlalochtli
quema inhuetzise.

Ya eltoc nechca nopa tonal quema nimechtzont-
lamiltis.

Ya inmechnechcahuía imohora.'

36 TOTECO quistehuas huan quintlajtolsencahuas
itlacajhua quema quiitas ayoc quipiyaj
fuerza.

TOTECO quintlasojtlas itequipanojcahua huan
quinchihuas ma moyolcuepaca ica ya
quema quiitas nochi quincajtejtoque huan
axaca quinpalehuía.

37 Huan TOTECO quinilhuis:

'¿Canque itztoque imotiotzitzitzi,

nopa tlamanahuiani tlen ipan in-
motemachiyayaj?

38 ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj ichiyajca
imotlacajcahualis,

huan quiiyayaj nopa xocomeca atl tlen inquin-
mactiliyayaj?

Ma motlalanaca para ma inmechpalehuiquij.

Ma hualaca huan ma inmechmanahuiquij, pero
ax hueli.

39 San na niiyojtzi niDIOS,

huan iyoca tlen na axaca seyoc.

Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.

Na nitecocohua huan na nitepajtía.

¡Axaca huelis momanahuis tlen na nomaco!

40 Nijtlalana noma para elhuicac huan nitlates-
tigojquetza.

Niquijtohua: Nelía melahuac,

41 huan temachtli nijtentis nomachete tlen petlani
huan nipehuas nitetlajtolsencahuas,

huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.

¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax quinequij
nechitase!

42 Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica
inieso.

Huan ica nomachete niquintzontlamiltis nochi in-
ijuanti.

¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niquin-
mijmictijtoc huan tlen niquinitzquitoc!

¡Nojquiya quipiyas inieso inintlayacancahua
nocualancaitacahua tlen quipiyaj
inintzoncal huehueyac!

43 ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlal-
tepectli ininhuaya itlacajhua TOTECO Dios!

Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.

Quena, quincuepilis icualancaitacahua.

Quipajpacas itlal huan itlacajhua.”

Itlamiya tlanahuatilhua tlen quinmacac Moisés

⁴⁴ Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame,

⁴⁵ huan Moisés quinpohuili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

⁴⁶ Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximoyolilhuica cuali ipan nochi ni tlamantli tlen ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica imoconehua ma quichihuaca nochi tlen quiijtohua nochi ni tlanahuatili.

⁴⁷ Pampa ya ni ax ya se tlamantli tlen imojuanti huelis san inquiahuilmatise. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tlali

⁴⁸ Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

⁴⁹ “Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemitl. Huan tlen nozona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame.

⁵⁰ Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl tlen ipan titlejcos, huan timosejcotilis ininhuaya moteixmatcahua. Timiquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua.

⁵¹ Inome, ta huan Aarón, ax inmotemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyichijque iniixpa.

⁵² Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niquinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

33

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

¹ Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlajtoli.

² Quiijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa hueli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán.

Hualajqui tlen elhuicac campa quiyahualojtoyaj majtlactli mil ielhuicac ejcahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahuatili tlen elqui queja se tlitl tlen toponi tlen quihuicayaya ipan inejmatl.

³ TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzejtzeloitijca tlacajhua imaco.

Tojuanti tijtoquilíaj.
 Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.
 Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuij campa
 yajaya techtitlani.

⁴ TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na,
 ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

⁵ TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame
 quema nochi tlayacanani huan nochi ix-
 huime tlen nochi huejhueyi israelita famil-
 ias timosentilijque.”

⁶ Huan Moisés quijto tlen nopa hueyi familia
 tlen iixhuihua Rubén:

“¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!
 Ma ax miquica, ma ax tlamica,
 yonque Rubén ax quinpiya miyac iteipa ixhuihua
 tlen hualahuij ica ya ieso.”

⁷ Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés
 quijto:

“TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhuihua Judá tlen
 techyacanañ ipan tlatehuij cayotl.
 Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sampa
 mosejcotiliquij tohuaya.

Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.

Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua.”

⁸ Huan Moisés quijto tlen iixhuihua Leví:

“TOTECO, nopa levitame tlen mitztequipanohuaj
 ica temachtli,

ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, nopa
 dados tlen tlatzejtzeltic,

para huelis quimatise mopaquilis.

Tijyeyeco ininhuejcapan tata campa nopa atl
 Meriba campa nochi israelitame quinaj-
 nanquiliyayaj.

Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.

⁹ TOTECO, nopa levitame inijuanti tlen más mitzneltoquilíaj motlajtol.

Más itztoque temachtli ica ta,
hasta quinitaque inintatahua, ininnanahua huan iniicnihua,
queja ax quinixmatiyayaj para quitlamichihuase motlajtol.

¹⁰ Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi motlanahuatilhua.

Quitlalíaj copali ipan motlaixpa moixpa,
huan tlapiyalime mitzmacaj ipan motlaixpa queja tlacajchualistli tlatlatili.

¹¹ Xiquintiochihua levitame, TOTECO,
huan ica paquili xijseli nochi inintequi.
Xiquinquixtili ininchichualis nochi inincualancaitacahua para ayoc ma motlalanaca.”

¹² Tlen nopa familia Benjamín Moisés quiijto:
“TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan ima.
Nochipa yajaya quinmocuitlahuía huan quinmanahuía.”

¹³ Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iixhuihua José.
Ma quiselica nopa atl tlen más cuali tlen elhuicac.
Ma meya nozona nopa atl tlen eltoc más tlahuejcatla tlen ni tlatteactli.

¹⁴ Inintlal ma temaca tlen más cuajcuali pixquistli tlen ya icsic campa cuali tona huan cuali metztona.

15 Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca tlen más cuali temaca nopa tepetini huan tlachiquili tlen huejca.

16 Ma quiselica nopa cuajtactli tlen más cuajcuali onca ipan tlaltepactli.

Quena, miyac tlen cuali ma quiselica hasta mocahuas.

Huan ma quinita ica cuali TOTECO tlen monexti nohuaya ipan nopa xihui tzontli tlen tlatlayaya.

Nochi ni tlaticohuali ma huala ipan iixhuihua José,

yajaya tlen quinnahuatiyaya iicnihua huejca-jquiya.

17 Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi queja iachtohui cone se toro.

Iixhuihua quipiyase chicahualistli queja icuacua se toro.

Elise tetique queja se búfalo tlen aya aca quimaxo-jtilijtoc.

Nopa miyac miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín,

huan nopa miyac miles tlen iixhuihua Manasés quincuacuajhuise nochi tlamantli tlacame hasta campa más huejca tlaltini ipan ni tlaltepactli,

huan quintlanise nochime ica san se huelta.”

18 Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zabulón huan Isacar Moisés quijto:

“Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón huan Isacar quema inpanquistinemij campa hueli tlali ipan imotequi,

huan quema inocuepaj ipan imoyoyoncalhua
para inmosiyajcahuase.

Nochi imotequi ma quisa cuali.

¹⁹ Inquinnotzase sequinoc tlacame ma yaca
campa tepetl,

huan nozona intemacase para TOTECO nopa tla-
cajcahualistli tlen tascamatili tlen más cua-
jcualtzi.

Inquitlanise tomi ica nochi iricojyo tlen onca ipan
hueyi atl,

huan nochi tlen ipati tlen motlatijtoc ipan xali
iteno hueyi atl.”

²⁰ Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés
quijto:

“Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen quinmacac
huejhueyi tlali iixhuihua Gad.

Iixhuihua Gad mocualtlalíaj huan tlachiyaj cuali,
queja se sihua tecuani tlen quichiya para ipan
huitonis se para quicotonilis ima huan it-
zonteco.

²¹ Gad motlapejpenili huan mocahui tlen más
cuali tlali.

Quiselijque achi miyac queja tlen quinamiqui
tlayacanani.

Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja
tlayacanani tlen israelitame para
tlatehuitij.

Inijuantli quichihuase nochi tlen xitlahuac
tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma
quichihuaca.”

²² Tlen iixhuihua Dan Moisés quijto:

“Iixhuihua Dan itztoque queja icone se tecuani
 tlen quisa campa motlatijtoc ipan ojtli ipan
 Basán,
 huan huitoni ininpan tlen quinonpanoj para
 quincocos.”

²³ Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quijto:
 “TOTECO inmechcualita iniixhuihua Neftalí,
 huan nelmiyac itlatiochihual inquiselijtoque.
 Ximoaxcatica nopa hueyi atl campa temo tonati,
 huan nopa tlali Neguev ica tlani.”

²⁴ Tlen iixhuihua Aser Moisés quijto:
 “TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser
 que nochi sequinoc iconehua Israel.
 Nojquiya iniicnihua quinicnelise.
 Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa
 nochi quipiyaj hasta mocahua.

²⁵ Huan nochi inincuapuestas quipiyase hierro
 huan bronce para ica motzacuase para
 nochi tlen quipiyaj mocahuas temachtli.
 Huan ininchicahualis huejcahuas para nochi
 ininyolis.

²⁶ Axaca seyoc queja Toteco toDios tiisraelitame.
 Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen
 nejnentinemi ipan elhuicac ica nochi iye-
 jyejca.
 Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac techpale-
 huiqui.

²⁷ Toteco Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa
 itztos, yajaya tlen ipan timotemachíaj.
 Imaco timocahuaj nica ipan tlaltepactli huan
 ichicahualis tlen ax quema tlamis techma-
 palehuía.

Yajaya quintojtocas imoixtla icualancaitacahua
 huan inmechnahuatis xiquintzont-
 lamiltica.

28 Huajca israelitame nochipa itztose ica
 temachili.

Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.
 Initztose ipan imotlal ica miyac trigo huan xo-
 comeca atl.

Huan tlaahuetzis cuali quema monequi.

29 Tlahuel intlatiochihualme inisraelitame.
 Axacame sequinoc tlacame queja imojuanti tlen
 inmechmaquixtjtoc TOTECO.

Yajaya tlen inmechmanahuía huan inmechpale-
 huía.

Yajaya queja imomachete tlen ica intlatlanise.
 Ipampa ya nochi imocualancaitacahua
 motlancuaquetzase imoixpa,
 huan ininpan inmoquetzase.”

34

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

¹ Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali
 Moab huan tlejoc ipan nopa tepetini tlen itoca
 Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga tlen
 eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nozona
 TOTECO quinextili nochi tlali tlatencahualí tlen
 Galaad hasta Dan,

² huan nochi nopa tlali Neftalí, Efraín huan Man-
 asés huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl
 Mediterráneo.

³ Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan
 nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen
 palmeras huan quinextili hasta Zoar.

⁴ Huan TOTECO quiilhui:

“Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuhua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

⁵ Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhuijtoya.

⁶ Huan TOTECO quitojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati.

⁷ Huan yonque quiipiyayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

⁸ Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihuaj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

⁹ Huan Josué, icone Nun, quiseli tlhuel miyac tlanamiquili quema Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitaque Josué huan quitoquilijque inintlajtol para quichihuase nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁰ Pero ayoc quema oncac seyoc tiocamanalajquetl ipan israelitame queja Moisés tlen moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camatiyaya.

¹¹ Huan pampa queja nopa moixmatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla

itlapalehuijcahua huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan itlal.

¹² Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chichahualis TOTECO.

**Itlajtol toteco: Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b